



Cordless Grass Trimmer PRTA 20-Li C3

(HU)

Akkus fűszegélynyíró

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku strunová sekačka

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Rasentrimmer

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorska kosilnica na nitko

Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Aku strunová kosačka

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 465841_2404



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

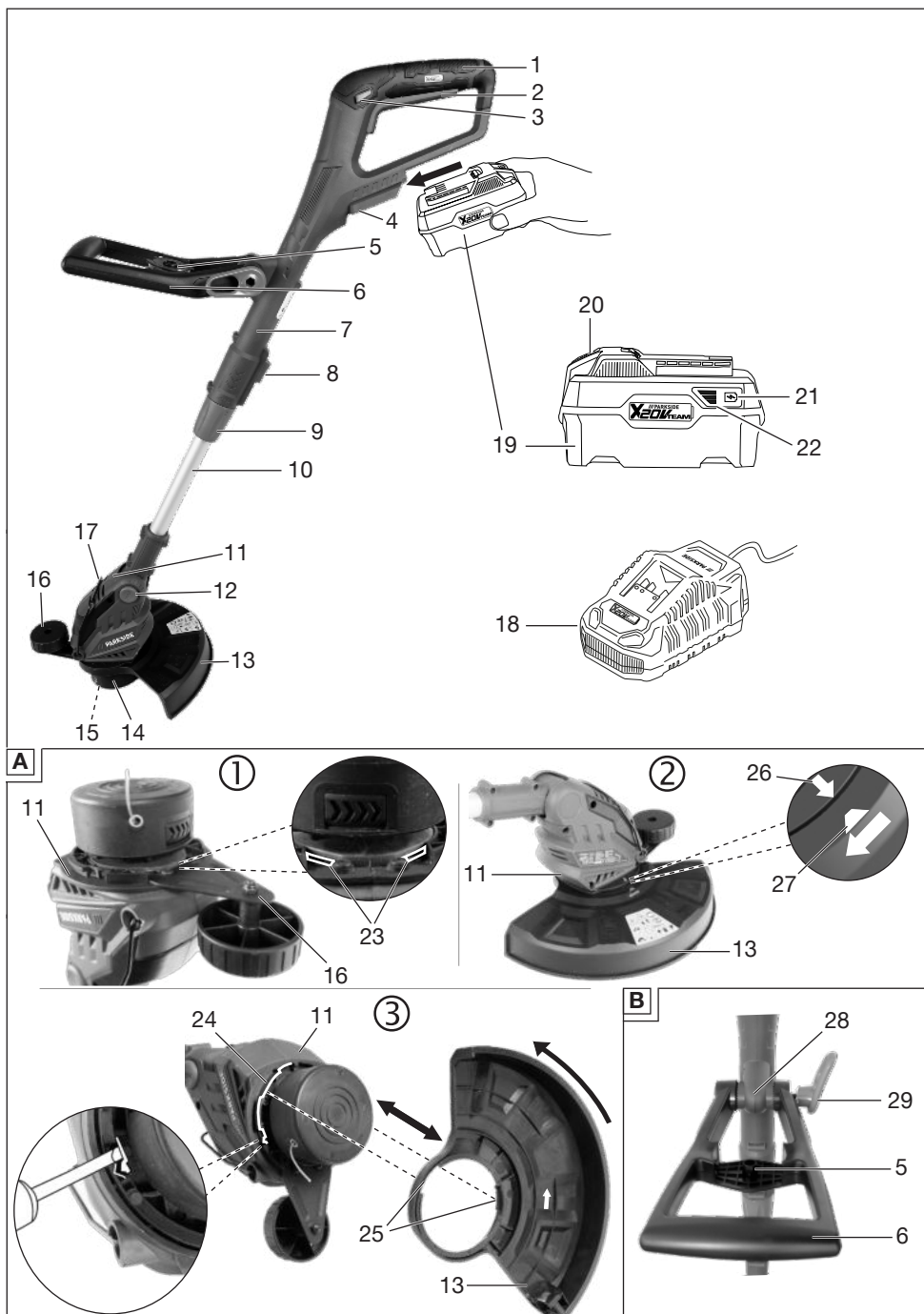
(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az original használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	25
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	45
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	65
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	85



Tartalomjegyzék

Bevezető.....	4
Rendeltetésszerű használat.....	4
A csomag tartalma / Tartozékok.....	5
Áttekintés.....	5
Működés leírása.....	6
Műszaki adatok.....	6
Biztonsági utasítások.....	7
A biztonsági utasítások jelentése.....	8
Piktogramok és szimbólumok.....	8
Fűkaszák biztonságos működtetése.....	9
Maradvány-kockázatok.....	12
Élőkészítés.....	13
Kezelőelemek.....	13
Összeszerelés.....	13
Távtartó orsó behelyezése és eltávolítása.....	14
Beállítások a készüléken.....	14
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	15
Akkumulátor feltöltése.....	15
Üzemeltetés.....	16
A készülékkel történő munkavégzés.....	16
Fűvágás.....	16
Fűszegély-kasza.....	16
Akkumulátor behelyezése és kivétele.....	16
Be- és kikapcsolás.....	17
Szállítás.....	17
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	17
Tisztítás.....	17
Karbantartás.....	18
Tárolás.....	18
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	19
Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	19
Hibakeresés.....	20

Pótalkatrészek és tartozékok.....	21
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	22
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	23
Robbantott ábra.....	111

Bevezető

Gratulálunk az új akkumulátoros fűkasza megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Fű nyírása kertekben és virágágyások mentén.

Ne használja a készüléket sövények vagy bokrok vágásához.

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készüléket felnőttek használhatják. 16 éven felüli fiatalok csak felügyelet mellett használhatják a készüléket.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

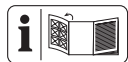
Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus fűszegélynyíró
- védőburkolat
- távtartó orsó
- Pótmarkolat
- 2x damilorsó (1 db előre felszerelve)
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az elülső és hátsó kihajtható oldalon találhatók.

- 1 markolat
 - 2 be-/kikapcsoló
 - 3 kapcsolózár
 - 4 akkumulátortartó
 - 5 pótdamilorsó-befogó
 - 6 Pótmarkolat
 - 7 markolatrész
 - 8 retesz (motorfej)
 - 9 csavarhüvely
 - 10 teleszkópcső
 - 11 motorfej
 - 12 reteszelő gomb (dőlésszög)
 - 13 védőburkolat
 - 14 orsóház
 - 15 damilorsó
 - 16 távtartó orsó
 - 17 távtartó kengyel (növényvédelem)
 - 18 töltő
 - 19 akkumulátor
 - 20 akkumulátor-kireteszelő
 - 21 gomb (töltésszint-kijelző)
 - 22 töltésszint-kijelző
- ábraA**
- 23 nyílás (távtartó orsó)
 - 24 vágat (motorfej)
 - 25 fül (védőburkolat)
 - 26 nyíljelölés (motorfej)
 - 27 jelölés (védőburkolat)
- ábraB**
- 28 Pótmarkolat-befogó
 - 29 markolatcsavar
- ábraD**
- 30 orsófedél
 - 31 kireteszelő (orsófedél)
 - 32 damilkivezető lyuk

- 33 reteszelő gomb (orsóház)
- 34 damilvágó
- 35 horony (damilorsó)
- 36 nyílás (damilorsó)

Működés leírása

Az akkumulátoros fűkasza vágószer-számként egy dupla-damilos rend-szerrel rendelkezik, amelynek beállítá-sa teljesen automatikusan történik. Ezen kívül a készülék az alábbiakkal van felszerelve:

- állítható alumínium teleszkópcső
- elforgatható/forgatható motorfej
- beállítható segédfogantyú
- védőburkolat damilvágóval
- távtartó kengyel (növényvédelem)
- távtartó orsó

A kezelőelemek funkciója az alábbi le-írásban található.

Műszaki adatok

Akkus fűszegélynyíró

..... **PRTA 20-Li C3**

Névleges feszültség U

.....20 V $\approx$ (Egyenáram)

Súly akkumulátorral (20 V, 4,0 Ah)

..... $\approx 2,6$ kg

Üresjárat fordulatszám n_0 8500 min⁻¹

Védelem IPX0

vágási kör Ø 250 mm
damilorsó

– damilvastagság Ø 1,4 mm

– damilhosszúság 2×5 m

Hangnyomásszint (L_{pA})

.....75,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hangerőszint (L_{WA})

– mért90,5 dB; $K_{WA}=1,91$ dB

– garantált 92 dB

Rezgés (a_H)

– markolat1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– Pótmarkolat .. 1,22 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akkumulátorLi-Ion

Hőmérséklet ≤ 50 °C

– Töltés 4 – 40 °C

– Üzemeltetés -20 – 50 °C

– Tárolás 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart ak-

kumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– frekvenciasáv2400–2483,5 MHz

– átviteli erő ≤ 20 dBm

A zaj- és rezgésszint értékek a megfe-lelőségi nyilatkozatban megnevezett szabványoknak és előírásoknak meg-felelően kerültek meghatározásra.

A megadott rezgés-összérték és a megadott zajkibocsátási érték szab-ványosított mérési eljárással lett meg-határozva és felhasználható az elekt-romos kéziszerszám egy másik kész-ülékkel történő összehasonlítására. A megadott rezgés-összérték és a meg-adott zajkibocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasz-nálható.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott érté-kektől az elektromos kéziszerszám használatától függően kerül megmun-kálásra. Próbálja a lehető legalacso-nyabb szinten tartani a rezgésterhe-lést. A rezgésterhelés például a mun-kaidő korlátozásával csökkenthető. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kézi-szerszám ki van kapcsolva, és ami-kor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a **X 20 V TEAM** soro-

zat része és a **X 20 V TEAM** sorozat

akkumulátoraival üzemeltethető. A

X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait

csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGL 20 A1, Smart PLGS 2012 A1 Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Töltési idő (p)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLGL 20 A1 PDSLGL 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Biztonsági utasítások



FIGYELEM! Az elektromos áramütés, a sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket kell betartani.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön

használati útmutatóban található.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.



Figyelem!



Olvassa el a használati útmutatót



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



vágási kör



Ne engedjen kővel másokat. A kirepülő tárgyak sérülést okozhatnak.



A kikapcsolás után néhány másodpercig még forog a vágószer-szám. Tartsa távol a kezét és a lábát.



Használjon hallásvédőt/Használjon szemvédőt



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt!



Garantált hangerőszint L_{WA} dB-ben.



Tartsa távol a közelben tartózkodó személyeket a készüléktől



Kirepülő alkatrészek okozta sérülésveszély!



Ügyeljen a munkavégzési pozíciók beállítása során arra, hogy a védőburkolat védje Önt a vágószer-számtól.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Fűkaszák biztonságos működtetése

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a vonatkozó utasításokat. Mindig ügyelni kell a gyerekekre, hogy ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- A helyi előírások életkori korlátozásokat írhatnak elő a felhasználó számára.

- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Ügyeljen a zajvédelemre és a helyi előírásokra.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket, ha emberek - különösen gyermekek - vagy állatok tartózkodnak a közelben.

Előkészítés

- Soha ne használja a készüléket sérült védőberendezéssel vagy védőburkolattal, , illetve ezek nélkül.
- A használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel a készüléket sérült, hiányzó vagy rosszul felszerelt védőberendezések és védőburkolatok tekintetében.
- A gép üzembe helyezése előtt és minden ütdés után ellenőrizze a készülék kopását, illetve épességét, és szükség esetén

végeztesse el a szükséges javításokat.

Üzemeltetés

- Viseljen védőszemüveget, hosszú nadrágot és stabil lábbelit a gép teljes használati ideje alatt.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon.
- Ne működtesse a készüléket rossz időjárás, különösen villámlás esetén.
- Ne használja a készüléket, ha nedves a fű.
- Ne dolgozzon túl meredek lejtőkön.
- Tartsa távol a kezét és a lábát a vágószerkezettől, különösen amikor bekapcsolja a motort.
- Figyelem! Ne érjen semmilyen veszélyes mozgó részhez, amíg nem távolította el az akkumulátort

és nem álltak le teljesen a veszélyes mozgó részek.

- Soha ne helyettesítse a nem fémes vágószer-számot fémes vágószer-számmal.
 - Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet annak érdekében, hogy folyamatosan meg tudja tartani az egyensúlyát lejtőn történő munkavégzés esetén.
 - Lassan haladjon. Ne fusson készülékkel a kezében.
 - Tartsa szabadon a szellőzőnyílásokat idegen tárgytól.
 - Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt
 - ha bármikor felügyelet nélkül hagyja a készüléket,
 - mielőtt megszüntet egy elakadást vagy eltömődést,
 - a készülék ellenőrzése, tisztítása, illetve a kész-
- üléken történő munka-végzés előtt.
 - Ha a készülék idegen tárgyakhoz ért,
 - mindig, ha a gép elkezdi szokatlanul rezegni.
 - Ha a készülék elkezdi szokatlanul erősen rezegni, azonnal át kell nézni a készüléket, távolítsa el az akkumulátort és:
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult alkatrészek és húzza meg azokat,
 - nézze át a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés,
 - cserélje ki a sérült alkatrészeket. Forduljon a szervizközpont-hoz.
 - **Működtetés közben történt baleset vagy fel-lépő üzemzavar esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. Lás-
sa el megfelelően a sérüléseket vagy forduljon orvoshoz.** Üzemzavarok megszüntetéséhez olvassa el a „Hibakeresés” című fejezetet vagy forduljon a szervizközpontunkhoz.

- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Kapcsolja le a hajtást és vegye ki az akkumulátort. Várja meg, hogy a mozgó alkatrészek teljesen leálljanak és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék beállítás, karbantartás, javítás, tárolás vagy tartozékcsere céljából lett leállítva.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- Rendszeresen ellenőrizze a gépet és végezzen rajta karbantartást. A gépet csak szerződéses műhelyben javíttassa.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Maradvány-kockázatok

Akkor is mindig maradnak maradvány-kockázatok, ha a készüléket az előírtaknak megfelelően használja. A következő veszélyek léphetnek fel a jelen készülék felépítéséből és kivitelezéséből adódóan:

- Szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő hallásvédőt.
- A kéz és kar rezgéséből adódó egészségkárosodás, amennyiben a készüléket hosszabb ideig vagy nem megfelelően használja vagy a készülék nincs megfelelően karbantartva.
- Vágási sérülések

▲ FIGYELMEZTETÉS! A készülék működése közben keletkező elektromágneses mező által okozott veszély. A mező adott esetben hátrányosan befolyásolhatja az aktív és passzív orvostechnikai implantátumokat. A súlyos vagy halá-

los sérülések kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk az orvostechnikai implantátummal élő személyeknek, hogy a készülék használata előtt kérjék orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **kapcsolózár (3)**
 - Lezárja a be-/kikapcsoló gombot véletlen működtetés ellen.
 - Feloldás: nyomja meg
- **be-/kikapcsoló (2)**
 - Bekapcsolás: nyomja meg
 - Kikapcsolás: engedje el
- **markolatcsavar (C.1 ábra)**
A markolatcsavar (29) kireteszeli/reteszeli a segédfogantyú (6) szögállítóját.
- **csavarhüvely (C.2 ábra)**
A csavarhüvely (9) kireteszeli/reteszeli a teleszkópcső hosszúság-állítóját (10).
- **retesz, motorfej (C.3 ábra)**
A retesz (8) kireteszeli/reteszeli a motorfej pozíció-állítóját (11).

- **reteszelő gomb, dőlésszög (C.4 ábra)**

A reteszelő gomb (12) kireteszeli/reteszeli a teleszkópcső szögállítóját (10).

Összeszerelés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Védőburkolat felszerelése

Eljárás (A.2 ábra/A.3 ábra)

1. Helyezze a védőburkolatot (13) a jelöléseknek (26/27) megfelelően a motorfejre (11). A motorfejen (11) lévő nyíljelölésnek (26) egy vonalba kell esnie a védőburkolaton (13) lévő jelöléssel (27) (lásd a részletes ábrát).
Ügyeljen arra, hogy a védőburkolat (13) alján lévő két fül (25) egybe essen a motorfejen (11) lévő vágatokkal (24).
2. Forgassa el a védőburkolatot (13) a nyíl irányába ütközésig. A védőburkolat (13) érezhetően bekattan. Ügyeljen arra, hogy megfelelően bekattanjon, illetve ellenőrizze húzással és mozgatással, hogy a védőburkolat stabilan a helyén van.

Segédfogantyú felszerelése

Eljárás (B ábra)

1. Csavarja ki és távolítsa el a segédfogantyú (6) előre felszerelt markolatcsavarját (29).
2. Tolja a segédfogantyút (6) a befogó (28) fölé. A pótdamilorsó-befogó (5) felfelé mutat.
3. Dugja át a markolatcsavart (29) a segédfogantyú befogójának (28) átmenő furatán.

4. Rögzítse a segédfogantyút (6) a markolatcsavarral (29).

Távtartó orsó behelyezése és eltávolítása

Tudnivalók

- A távtartó orsó a gypszélek egyenes vágására szolgál, és igény szerint behelyezhető vagy eltávolítható.

Eljárás (A.1 ábra)

1. Dugja át a távtartó orsót (16) a motorfejen (11) lévő nyíláson (23) ütközésig. A távtartó orsó (16) felfelé mutat.
2. A távtartó orsó (16) eltávolításához húzza ki azt a motorfejen (11) lévő nyílásból (23).

Beállítások a készüléken

Segédfogantyú beállítása

A segédfogantyú (6) különböző pozíciókba állítható. Állítsa be a segédfogantyút úgy, hogy az orsóház (14) a munkahelyzetben kissé előre dőljön (lásd *Fűvágás, L. 16*).

Eljárás (C.1 ábra)

1. Csavarja ki a markolatcsavart (29).
2. Állítsa a segédfogantyút (6) a kívánt pozícióba. Az integrált reteszelt fokok megakadályozzák a markolat véletlen elállítását.
3. Húzza meg a markolatcsavart (29).

Magasság beállítása a teleszkópcsővön

A teleszkópcső (10) lehetővé teszi a készülék egyéni méretre történő beállítását.

Eljárás (C.2 ábra)

1. Csavarja ki a csavarhüvelyt (9).
2. Állítsa be a teleszkópcsövet (10) a kívánt hosszúságra.
3. Csavarja be a csavarhüvelyt (9).

Motorfej pozíciójának beállítása

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A védőburkolat nem lehet a felhasználótól elfordítva. Hagyja a motorfej (11) pozícióját 0° pozícióban, ha a készüléket fűkaszaként a vágási szög pozíciókban 1 - 4 használja.

A motorfej (11) pozíciója 180° fokkal elforgatható.

Eljárás (C.3 ábra)

1. Nyomja meg a reteszt (8) a reteszelt kioldásához.
2. Forgassa el a markolatrészt (7), hogy a motorfej a kívánt pozícióban legyen. A retesznek (8) vissza kell kattannia mielőtt a készüléket biztonságosan használni tudja.

Vágásszög beállítása

A módosított vágásszöggel a nehezen elérhető helyeken, pl. padok és parkányok alatt is rövidre tudja vágni a fűvet.

Eljárás (C.4 ábra)

1. Nyomja meg a reteszelt gombot (12) a dőlésszög módosításához.
2. Döntse meg a teleszkópcsövet (10), amíg eléri a kívánt pozíciót.

Az alábbi 5 beállítás lehetséges:

Helyzet	dőlésszög
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

Működés fűkaszaként (C.3/C.4 ábra)

- Vágási szög pozíció 1 - 4
- Motorfej pozíciójának beállítása 0°

Működés fűszegély-kaszaként (C.3/C.4 ábra)

- Vágási szög pozíció 5

- Motorfej pozíciója 180°

Távtartó kengyel beállítása

A távtartó kengyel (növényvédelem) (17) távol tartja a vágószerkezettől azokat a növényeket és törzseket, amelyeket nem szeretne levágni.

Eljárás (C.5 ábra)

1. Hajtsa le a távtartó kengyelt (17).
2. Hajtsa fel a távtartó kengyelt (17) (parkoló pozíció), ha nincs rá szükség.

Vágódamil meghosszabbítása

A készülék egy teljesen automatikus damil-beállítással van felszerelve. A damil minden bekapcsoláskor automatikusan meghosszabbodik. A damilhosszabbító automatika megfelelő működéséhez a damilorsónak (15) teljesen le kell állnia, mielőtt a készüléket újra bekapcsolja. Ha a damilok kezdetben hosszabbak, mint a vágási kör, akkor a damilvágó (34) automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja azokat /azt.

Eljárás (D ábra)

1. Rendszeresen ellenőrizze a nejlilon damilok épségét, és hogy a vágódamil a damilvágó által meghatározott hosszúsággal rendelkezik-e.
2. **Ha nem látható a damil vége:** cserélje ki a damilorsót (lásd *Karbantartás, L. 18*).
3. **Damilhosszúság manuális beállítása:**
Vegye ki az akkumulátort (19) a készülékből!
Húzza meg kicsit a damilvéget és nyomja meg - adott esetben többször - a reteszelő gombot (33), amíg a damilvég kissé túlnyúlik a damilvágón (34).

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor fel-töltve
piros, narancssárga	akkumulátor rész-ben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (21) a töltésszint-kijelző (22) mellett az akkumulátoron (19).
A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
2. Töltse fel az akkumulátort (19), ha a töltésszint-kijelzőnek (22) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (19) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (19) az akkumulátor-töltő (18) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (18) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (18) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (19) az akkumulátor-töltőből (18).

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (18):

zöld	piros	jelentés
világít	—	- Az akkumulátor teljesen fel van töltve - készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

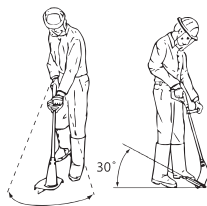
Üzemeltetés

A készülékkel történő munkavégzés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Vegye figyelembe az alábbi utasításokat.

- Ne nyírjon nedves vagy vizes fűvet.
- A készülék indítása előtt győződjön meg arról, hogy a vágószerszám nem ér kövekhez, törmelékhez vagy egyéb idegen tárgyakhoz.
- Kapcsolja be a készüléket, mielőtt a nyírni kívánt fűhöz közelít.
- Kerülje a készülék túlzott igénybevételét a munka során.
- Ne érjen hozzá kemény tárgyakhoz (kövek, falak, léckerítés, stb.). A damilorsó nejlondamilja gyorsan elhasználódna.
- Ne használja a készüléket rossz időjárás, különösen villámlás esetén!
- A be-/kikapcsolót nem szabad reteszelní. A kapcsoló elengedése után ki kell kapcsolnia a motort.

Fűvágás



- A fűnyírás a készülék jobbra és balra történő lengetésével történik.
- Vágjon lassan és vágás közben tartsa a készüléket kb. 30°-kal előre döntve.
- A hosszú fűvet fentről lefelé haladva rétegesen vágja le.

Fűszegély-kasza

A gypszélek nyírásához vezesse a készüléket lassan a gypszélek mentén.

Beállítások (C.3/C.4/C.5 ábra)

- Motorfej pozíció: 180°
- Vágási szög pozíció: 5
- Távtartó kengyel parkoló pozícióban

Ügyeljen arra, hogy a védőburkolat (13) védje Önt a vágószerszámtól a munkavégzés során.

Akkumulátor behelyezése és kivétele

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

- Csúsztassa be az akkumulátort (19) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba (4).

Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (20) az akkumulátoron (19).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból (4).

Be- és kikapcsolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély a készülék véletlen folyamatos működtetése révén. Az akkumulátor készülékbe történő behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló (2) megfelelően működik és visszamegy a KI állásba, ha elengedi.

▲ VIGYÁZAT! Ügyeljen a stabil álló helyzetre és tartsa erősen két kézzel a készüléket, megfelelő távolságra saját testétől. Ügyeljen arra a készülék bekapcsolása előtt, hogy a készülék semmilyen tárgyhöz ne érjen hozzá.

▲ FIGYELMEZTETÉS! A vágószer-szám tovább forgása okozta sérülésveszély. Hagyja, hogy a vágószer-szám teljesen leálljon. Tartsa távol a kezét és a lábát!

Bekapcsolás

1. Helyezze be az akkumulátort (19) a készülékbe.
2. Nyomja meg a kapcsolózárt (3).
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót (2).
4. Engedje el a kapcsolózárt (3).

Kikapcsolás

1. Engedje el a be-/kikapcsolót (2).
2. Vegye ki az akkumulátort (19) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort. Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.
- Mindig két kézzel vigye a készüléket úgy, hogy egyik keze a markolaton (1), a másik keze pedig a segédfogantyún (6) legyen.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (19).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törölkendőt vagy kefé.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyes mozgó alkatrészek okozta sérülésveszély! Ügyeljen a damilvágóra. A damilvágó súlyos vágott sérüléseket okozhat.

- Minden vágási művelet után tisztítsa le a fűvet és a földet a védőburkolatról és a vágószerszámról.

Karbantartás

Damilorsó csere (D ábra)

A damilorsó (15) helyes tekerési iránya az orsóházban (14) és a damilorsón van feltüntetve. Az orsófedélen (30) lévő nyilak a motor forgásirányát jelölik.

Eljárás

1. Vegye ki az akkumulátort (19) a készülékből.
2. Nyissa ki az orsóházat (14); ehhez nyomja meg egyszerre az orsóházon lévő két kireteszelőt (31).
3. Távolítsa el az orsófedelelet (30) és vegye ki a régi damilorsót (15).
4. Nyomja ki az új damilorsó damilvégeit a damilorsó hornyából (35).
5. Helyezze be az új damilorsót (15) az orsóházba (14). A behelyezés után a damilorsó azon oldalának kell láthatónak lennie, amelyen a menetirány nyilakkal van jelölve.
6. Dugja át a két damilvéget a szemben lévő damilkivezető lyukakon (32).
7. Helyezze vissza az orsófedelelet (30) az orsóházra (14). Ügyeljen arra, hogy a fedélen lévő kireteszelők (31) pontosan illeszkedjenek az orsóházon lévő vágatokba. Ezek érezhetően bekattannak.
8. Húzza meg a damilvégeket és nyomja meg többször a reteszelő gombot (33), amíg a damilvég kb. 1 cm-rel túlnyúlik/túlnyúlnak a damilvágón (34).
9. Ellenőrizze a damilvágót.

Semmiképpen ne használja a készüléket damilvágó nélkül vagy hibás damilvágóval. Ha sérült a damilvágó, forduljon a szervizközpontozhoz.

Pótdamil feltekerése

1. Fűzze át a pótdamil egyik damilvégét nyílason (36) a damilorsón (15).
2. Tekerje a damilt a damilorsó tekerési irányába. Ügyeljen a damilorsó (15) tetején lévő nyilakra.

Védőburkolat leszerelése

Tudnivalók

- Tartsa kifogástalan állapotban a fűkasztát, rendszeresen ellenőrizze és szükség esetén cserélje ki a védőburkolatot.

Előfeltételek

- Távtartó orsó (16) eltávolítva (*Távtartó orsó behelyezése és eltávolítása, L. 14*)

Szükséges szerszámok (nincs mellékelve)

- lapos csavarhúzó

Eljárás (A.3 ábra)

1. Emelje egy kis lapos csavarhúzóval a védőburkolaton (13) lévő fület (25) a motorfejen (11) lévő vágat (24) fölé (ásd a részletes ábrát) és ezzel egyidejűleg fordítsa el a védőburkolatot (13) a nyállal ellentétes irányba.
2. Vegye le a védőburkolatot (13) a motorfejről (11).
3. Cserélje ki a sérült védőburkolatot (lásd *Védőburkolat felszerelése, L. 13*).

Tárolás

Tárolja a készüléket mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Az akkumulátor és a készülék tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az ak-

kumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.

Hosszabb tárolás (pl. téliesítés) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből (vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék külön használati útmutatóját).

Ne a védőburkolatára helyezze le a készüléket. Legjobb, ha a felső markolatánál fogva felakasztja úgy, hogy a védőburkolat ne érjen más tárgyakhoz. Fennáll annak a veszélye, hogy a védőburkolat deformálódik, és ezáltal megváltoznak a méretek és a biztonsági tulajdonságok.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk vé-

gén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függetlenül a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A készülék nem indul	Akkumulátor (19) lemerült	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)
	Akkumulátor (19) nincs behelyezve	<i>Akkumulátor behelyezése, L. 16</i>
	Be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	A motor meghibásodott	
A készülék szakaszosan működik	Belső érintkezési hiba	Forduljon a szervizközpont-hoz.
	Be-/kikapcsoló (2) meghibásodott	
Erős rezgés, erős zajok	A vágóberendezés szennyezett	Tisztítsa meg a vágóberendezést (lásd <i>Tisztítás, karbantartás és tárolás, L. 17</i>)
	A motor meghibásodott	Forduljon a szervizközpont-hoz.
Rossz vágási eredmény	A damilorsón (15) nincs elegendő vágódamil	<i>Vágódamil meghosszabbítása, L. 15</i> <i>Damilorsó csere (D ábra), L. 18</i>
	A vágódamil nincs kivezetve az orsóházból (14)	Vegye le az orsófedelelet (30) az orsóházból és fűzze át a vágódamilt a damilkivezető lyukakon (32) kifelé, majd zárja vissza az orsófedelelet
	A vágóberendezés szennyezett	Tisztítsa meg a vágóberendezést (lásd <i>Tisztítás, karbantartás és tárolás, L. 17</i>)
	Alacsony akkumulátor-teljesítmény	Töltse fel az akkumulátort (lásd az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatóját)

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre
www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes boltunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 23**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
6	Pótmarkolat	91099416
13+34	védőburkolat+damilvágó	91099215
15	damilorsó	13600210

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus fűszegélynyíró**

Modell: **PRTA 20-Li C3**

Sorozatszám: 000001 – 462000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

A 2000/14/EC zajkibocsátási irányelvvel összhangban a következőket erősítik meg: Hangerőszint (L_{WA})

– mért: 90,5 dB;

– garantált: 92 dB

A 2000/14/EC, VI. melléklet szerinti megfelelőségértékelési eljárást követte.

Bejelentett szerv: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
20.11.2024

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus fűszegélynyíró
A termék típusa:	PRTA 20-Li C3
Gyártási szám:	465841_2404

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Uvod.....	25
Predvidena uporaba.....	25
Obseg dobave/pribor.....	26
Pregled.....	26
Opis delovanja.....	27
Tehnični podatki.....	27
Varnostna navodila.....	28
Pomen varnostnih napotkov.....	28
Slikovni znaki in simboli.....	29
Varna uporaba obrezovalnikov trate.....	30
Preostala tveganja.....	32
Priprava.....	33
Upravljalni elementi.....	33
Sestavljanje.....	33
Vstavljanje in odstranjevanje distančnega valja.....	34
Nastavitve na napravi.....	34
Preverjanje napolnjenosti akumulatorja.....	35
Polnjenje akumulatorja.....	35
Uporaba.....	36
Delo z napravo.....	36
Rezanje trave.....	36
Obrezovanje robov trate.....	36
Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja.....	37
Vklop in izklop.....	37
Transport.....	37
Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje.....	37
Čiščenje.....	37
Vzdrževanje.....	38
Shranjevanje.....	38
Odstranjevanje med odpadke/ varstvo okolja.....	39
Opombe o odstranjevanju akumulatorja.....	39
Iskanje napak.....	40
Nadomestni deli in pribor.....	41

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti.....	42
Garancijo.....	43
Eksplozijski pogled.....	111

Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega akumulatorskega obrezovalnika trate (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Rezanje trave na vrtu in ob robovih gredic.

Naprave ne uporabljajte za rezanje živih mej ali grmovja.

Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za upora-

bo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljaivec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Obseg dobave/pribor

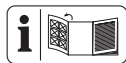
Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravi način.

- Akumulatorska kosilnica na nitko
- zaščitni okrov
- distančni valj
- dodatni ročaj
- 2x navitek nitke (1x že nameščen)
- prevod izvirnih navodil

Akumulator in polnilnik nista v obsegu dobave.

Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

- 1 ročaj
- 2 stikalo za vklop/izklop
- 3 zapora vklopa
- 4 držalo akumulatorja
- 5 sprejemni nastavek za nadomestni navitek nitke
- 6 dodatni ročaj

- 7 del z ročajem
- 8 pritrditev (motorna glava)
- 9 vijačni tulec
- 10 teleskopska cev
- 11 motorna glava
- 12 pritrdilni gumb (kot nagiba)
- 13 zaščitni okrov
- 14 ohišje navitka
- 15 navitek nitke
- 16 distančni valj
- 17 distančni lok (zaščita za rastline)
- 18 polnilnik
- 19 akumulator
- 20 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 21 tipka (prikaz napolnjenosti)
- 22 prikaz napolnjenosti

slika A

- 23 odprtina (distančni valj)
- 24 odprtina (motorna glava)
- 25 nastavek (zaščitni okrov)
- 26 pušična oznaka (motorna glava)
- 27 oznaka (zaščitni okrov)

slika B

- 28 sprejemni nastavek za dodatni ročaj
- 29 vijak ročaja

slika D

- 30 pokrov navitka
- 31 tipka za sprostitvev (pokrov navitka)
- 32 odprtina za izhod nitke
- 33 pritrdilni gumb (ohišje navitka)
- 34 rezalnik nitke
- 35 zareza (navitek nitke)
- 36 odprtina (navitek nitke)

Opis delovanja

Akumulatorski obrezovalnik trate ima kot rezalno napravo sistem dvojne nitke s popolnoma samodejnim nastavljanjem.

Naprava ima tudi naslednjo dodatno opremo:

- nastavljiva aluminijasta teleskopska cev
- nagibna/vrtljiva motorna glava
- nastavljen dodatni ročaj
- zaščitni okrov z rezalnikom nitke
- distančni lok (zaščita za rastline)
- distančni valj

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

Tehnični podatki

Akumulatorska kosilnica na nitko

..... **PRTA 20-Li C3**

Nazivna napetost U

.....20 V = (enosmerna napetost)

Teža z baterijo (20 V, 4,0 Ah) .. $\approx 2,6$ kg

Hitrost v prostem teku n_0 .. 8500 min^{-1}

Vrsta zaščiteIPX0

krog rezanja $\varnothing 250 \text{ mm}$

navitek nitke

– debelina nitke $\varnothing 1,4 \text{ mm}$

– dolžina nitke $2 \times 5 \text{ m}$

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})

.....75,7 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena 90,5 dB; $K_{WA}=1,91 \text{ dB}$

- zagotovljena 92 dB

Vibracije (a_h)

– ročaj $1,34 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

– dodatni ročaj $1,22 \text{ m/s}^2$; $K=1,5 \text{ m/s}^2$

akumulator Li-Ion

Temperatura $\leq 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Postopek polnjenja $4 - 40 \text{ }^\circ\text{C}$

– Delovanje $-20 - 50 \text{ }^\circ\text{C}$

– Shranjevanje $0 - 45 \text{ }^\circ\text{C}$

PARKSIDE Performance pametni akumulator Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1

– frekvenčni pas 2400–2483,5 MHz
– oddajna moč $\leq 20 \text{ dBm}$

Vrednosti hrupa in vibracij so bile določene ustrezno standardom in določbam, navedenim v izjavi o skladnosti.

Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in ju je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisij hrupa se lahko uporabita tudi za predčasno oceno obremenitve.

▲ OPOZORILO! Vrednosti vibracij in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstojajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja. Poskusite obremenitev z vibracijami ohraniti čim nižjo. Primer ukrepa za zmanjšanje obremenitve z vibracijami je omejitev trajanja dela. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Časi polnjenja

Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi pol-

nilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1
Tehnični podatki za baterijo in polnilnik: Glejte ločena navodila.

Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Čas polnjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Varnostna navodila



POZOR! Pri uporabi električnih naprav je treba za zaščito pred električnim udarom, nevarnostjo telesnih poškodb in požara upoštevati naslednje temeljne varnostne ukrepe.

▲ OPOZORILO! Osebna in materialna škoda zaradi neustreznega ravnanja z akumulatorjem. Upoštevajte varnostna navodila in navodila za polnjenje ter

pravilno uporabo v navodilih za uporabo za akumulator in polnilnik serije **X 20 V TEAM**. Podroben opis postopka polnjenja in več informacij najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.

Pomen varnostnih napotkov

▲ NEVARNOST! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

▲ OPOZORILO! Če teh varnostnih navodil ne upo-

števate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

▲ POZOR! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba.

OBVESTILO! Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

Slikovni znaki in simboli

Slikovne oznake na napravi



Naprava je del serije **X 20 V TEAM** in se lahko uporablja z akumulatorji serije **X 20 V TEAM**. Akumulatorje serije **X 20 V TEAM** je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



krog rezanja



Drugim osebam ne dovolite blizu. Te bi se lahko poškodovale zaradi letečih tujkov.



Po izklopu se rezalna naprava še nekaj sekund vrti. Ne približujte ji rok ali nog.



Uporablajte zaščito sluha/Uporablajte zaščito oči



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo!



Zagotovljena raven zvočne moči L_{WA} v dB.



Osebam v okolici ne dovolite približevanja napravi



Nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih predmetov!



Pri nastavljanju delovnih položajev pazite, da ste z zaščitnim pokrovom zaščiteni pred rezalno napravo.

Slikovne oznake v navodilih za uporabo



Pozor!

Varna uporaba obrezovalnikov trate

Splošne opombe

- Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave.
- Ta naprava ni predvidena za to, da bi jo uporabljali otroci, osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali neustreznimi izkušnjami in znanjem ter osebe, ki niso seznanjene z navodili. Otroke je treba nadzorovati, da je zagotovljeno, da se ne igrajo z napravo. Otroci ne smejo

izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Lokalni predpisi lahko predpisujejo starostno omejitev za uporabnika.
- Naprave ni dovoljeno uporabljati na nadmorski višini nad 2000 m.
- Ne pozabite, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.
- Upoštevajte navodila za zaščito pred hrupom in lokalne predpise.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v bližini ljudi, zlasti otrok ali živali.

Priprava

- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi ali manjkajočimi zaščitnimi napravami ali zaščitnimi pokrovi.
- Pred uporabo vedno preglejte napravo in preverite prisotnost poškodb, manjkajoče ali napačno nameščene varnostne priprave in zaščitne pokrove.

- Pred zagonom stroja in po vsakem njegovem udarcu preverite napravo glede znakov obrabe ali poškodb in dajte izvesti potrebna popravila.

Delovanje

- Ves čas uporabe stroja nosite zaščitno oči, dolge hlače in trdno obutev.
- Bodite pozorni in pazite, kaj počnete, ter se dela z električno napravo lotite razumno. Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.
- Delajte samo pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- Izogibajte se delovanju naprave v slabem vremenu, zlasti če obstaja nevarnost bliskanja.
- Naprave ne uporabljajte pri mokri travi.
- Ne delajte na preveč strmih pobočjih.
- Roke in stopala imejte vedno oddaljene od rezalne naprave, še posebej pri vklapljanju motorja.
- Opozorilo! Ne dotikajte se premikajočih se nevarnih sestavnih delov, preden ne odstranite akumulatorja in se premikajoči nevarni sestavni deli ne ustavijo v celoti.
- Nikoli ne zamenjajte nekovinske rezalne naprave za kovinsko rezalno napravo.
- Preprečite nenormalno držo telesa. Poskrbite za varno stojišče, da lahko pri delu na pobočjih vedno ohranite ravnotežje.
- Hodite počasi. Ne tekajte z napravo v roki.
- V prezračevalnih odprtinah ne sme biti tujkov.
- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili
 - vedno ko napravo zapustite,,
 - pred odstranjevanjem blokad ali zamašitev,,
 - pred preverjanjem naprave, čiščenjem ali izvajanjem del na napravi.
- po stiku s tujkom;

- vedno, ko stroj začne nenavadno vibrirati.
- Če naprava začne nenavadno močno vibrirati, jo je treba takoj preveriti; odstranite akumulator in:
 - jo pregledjte glede razrahljanih delov ter te po potrebi zategnite,,
 - poiščite poškodbe,,
 - poškodovane dele zamenjajte. Obrnite se na servisno službo.
- **Če med uporabo pride do nesreče ali motnje, napravo takoj izklopite. Telesne poškodbe strokovno oskrbite ali poiščite zdravniško pomoč.** Za odpravljanje motenj preberite poglavje »Iskanje napak« ali se obrnite na našo servisno službo.
- **Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča PARKSIDE.** Neprimerni dodatki lahko povzročijo električni udar ali požar.

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

- Izklopite pogon in odstranite akumulator. Počakajte, da se zaustavijo vsi

premikajoči se deli in napravo pustite, da se ohladi, če je naprava ustavljena zaradi vzdrževanja, popravila, shranjevanja ali za zamenjavo dela pribora.

- Obrabljene ali poškodovane dele iz varnostnih razlogov zamenjajte. Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele in pribor. Uporaba delov drugih proizvajalcev povzroči takojšnjo izgubo garancijske pravice.
- Stroj redno preverjajte in vzdržujte. Stroj dajte popraviti samo v pogodbeni delavnici.
- Napravo shranite zunaj dosega otrok.

Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvara vida, če ne nosite primerne zaščite oči.
- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.

- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

▲ OPOZORILO! Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

Priprava

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

Upravljalni elementi

Pred prvo uporabo naprave se seznanite z nastavitvenimi elementi.

- **zapora vklopa (3)**
 - Blokira nenamerno sprožitev stikala za vklop/izklop.
 - Odprava blokade: pritisnite

- **stikalo za vklop/izklop (2)**
 - Vklop: pritisnite
 - Izklop: spustite
- **vijak ročaja (slika C.1)**
Vijak ročaja (29) sprosti/zapahne nastavev kota dodatnega ročaja (6).
- **vijačni tulec (slika C.2)**
Vijačni tulec (9) sprosti/zapahne nastavev dolžine teleskopske cevi (10).
- **pritrditev, motorna glava (slika C.3)**
Pritrdilni nastavev (8) sprosti/zapahne nastavev položaja motorne glave (11).
- **pritrdilni gumb, kot nagiba (slika C.4)**
Pritrdilni gumb (12) sprosti/zapahne nastavev kota teleskopske cevi (10).

Sestavljanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Baterijo vstavite šele, ko je naprava v celoti pripravljena za uporabo.

Namestitev zaščitnega okrova

Kako ravnati (slika A.2/slika A.3)

1. Natakните zaščitni okrov (13) v skladu z oznakami (26/27) na motorno glavo (11). Puščična oznaka (26) na motorni glavi (11) mora pri tem biti poravnana z oznako (27) na zaščitnem okrovu (13) (glejte podrobno sliko). Pazite na to, da se oba nastavka (25) na spodnji strani zaščitnega okrova (13) ujemata z odprtina (24) na motorni glavi (11).
2. Zavrtite zaščitni okrov (13) do konca v smeri puščice. Zaščitni okrov (13) se pri tem zaznavno zaskoči.

Pazite na pravilno zaskočitev in zaščitni okrov povlecite ter zamajajte, da preverite njegovo trdno pritrditev.

Namestitev dodatnega ročaja

Kako ravnati (slika B)

1. Odvijte in odstranite že nameščeni vijak ročaja (29) pri dodatnem ročaju (6).
2. Potisnite dodatni ročaj (6) na nastavek (28). Nastavek za nadomestni navitek nitke (5) pri tem kaže navzgor.
3. Vtaknite vijak ročaja (29) skozi prehodno vrtino v nastavku (28) za dodatni ročaj.
4. Privijte dodatni ročaj (6) z vijakom ročaja (29).

Vstavljanje in odstranjevanje distančnega valja

Navodila

- Distančni valj je namenjen za čisto obrezovanje robov trate in ga je mogoče po potrebi vtakniti ali odstraniti.

Kako ravnati (slika A.1)

1. Vtaknite distančni valj (16) do konca skozi odprtino (23) na motorni glavi (11). Pri tem distančni valj (16) kaže navzgor.
2. Za odstranitev distančnega valja (16) ga povlecite iz odprtine (23) na motorni glavi (11).

Nastavitve na napravi

Prestavitev dodatnega ročaja

Dodatni ročaj (6) lahko premestite v različne položaje. Dodatni ročaj nastavite tako, da je ohišje navitka (14) v delovnem položaju rahlo nagnjeno naprej (glejte *Rezanje trave*, str. 36).

Kako ravnati (slika C.1)

1. Odvijte vijak ročaja (29).
2. Nastavite dodatni ročaj (6) na želeni položaj. Prisotne zaskočne stopnje preprečujejo nehoteno prestavitve ročaja.
3. Znova zategnite vijak ročaja (29).

Prilagoditev višine na teleskopski cevi

Teleskopska cev (10) vam omogoča prilagoditev naprave svoji telesni višini.

Kako ravnati (slika C.2)

1. Odvijte vijačni tulec (9).
2. Prestavite teleskopsko cev (10) na željeno dolžino.
3. Znova zategnite vijačni tulec (9).

Nastavitev položaja motorne glave

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Zaščitni pokrov ne sme biti obrnjen v stran od uporabnika. Pustite položaj motorne glave (11) na 0°-položaju, kadar napravo uporabljate kot obrezovalnik trate na položajih kota rezanja 1 - 4.

Položaj motorne glave (11) je mogoče zavrteti za 180°.

Kako ravnati (slika C.3)

1. Pritisnite pritrdilni nastavek (8) za sprostitev zapore.
2. Zavrtite del z ročajem (7), tako da je motorna glava na zelenem položaju. Pritrdilni nastavek (8) se mora znova zaskočiti, preden lahko napravo varno uporabljate.

Nastavitev kota rezanja

S spremenjenim kotom rezanja lahko obrezujete tudi na nedostopnih mestih, npr. pod klopimi in napušči.

Kako ravnati (slika C.4)

1. Pritisnite na pritrdilni gumb (12), da spremenite kot nagiba.

2. Nagnite teleskopsko cev (10), tako da dosežete zeleni položaj.

Možno je naslednjih 5 nastavitev:

Položaj	kot nagiba
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

Funkcija kot obrezovalnik trate (slika C.3/C.4)

- Položaj kota rezanja 1 - 4
- Položaj motorne glave 0°

Funkcija kot obrezovalnik robov trate (slika C.3/C.4)

- Položaj kota rezanja 5
- Položaj motorne glave 180°

Nastavitev distančnega loka

Distančni lok (zaščita za rastline) (17) preprečuje stik rezalne naprave z rastlinami in stebli, ki niso predvideni za rezanje.

Kako ravnati (slika C.5)

1. Preklopite distančni lok (17) navzdol.
2. Distančni lok (17) preklopite navzgor (parkirni položaj), kadar ga ne potrebujete.

Podaljšanje rezalne nitke

Naprava je opremljena s samodejnim dovajanjem nitke. Nitka se samodejno podaljša po vsakem postopku vklopa. Da pa avtomatika podaljševanja nitke lahko pravilno deluje, se mora navitek nitke (15) najprej zaustaviti, preden napravo znova vklopite. Če bi bili nitki na začetku daljši/daljša, kot je to predvideno s krogom rezanja, jih rezalnik nitke (34) samodejno skrajša na pravilno dolžino.

Kako ravnati (slika D)

1. Najlonske nitke redno preverjajte glede poškodb in ali ima rezalna nitka še vedno dolžino, odvisno od rezalnika nitke.
2. **Če konci nitke niso vidni:** Zamenjajte navitek nitke (glejte *Vzdrževanje*, str. 38).
3. **Ročna nastavitev dolžine nitke:** Vzemite akumulator (19) iz naprave! Rahlo povlecite za konec nitke in pritisnite, po potrebi večkrat, pritrdilni gumb (33), tako da konec nitke malce štrli čez rezalnik nitke (34).

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Lučke LED	Pomen
rdeč, oranžen, zelen	akumulator je napolnjen
rdeč, oranžen	akumulator je delno napolnjen
rdeč	akumulator je treba napolniti

1. Pritisnite tipko (21) poleg prikaza napolnjenosti (22) na akumulatorju (19). Lučke LED prikaza napolnjenosti prikazujejo napolnjenost akumulatorja.
2. Akumulator (19) napolnite, kadar sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti (22).

Polnjenje akumulatorja

Glejte tudi navodila za uporabo polnilnika.

Navodila

- Pred polnjenjem počakajte, da se segreti akumulator ohladi.
- Akumulatorja ne izpostavljajte dalj časa močni sončni svetlobi in ga

ne odlagajte na radiatorje (najv. 50 °C).

Polnjenje akumulatorja

1. Vzemite akumulator (19) iz naprave.
2. Potisnite akumulator (19) v polnilno odprtino polnilnika akumulatorjev (18).
3. Priključite polnilnik akumulatorjev (18) na vtičnico.
4. Po postopku polnjenja polnilnik akumulatorjev (18) ločite od omrežja.
5. Vzemite akumulator (19) iz polnilnika akumulatorjev (18).

Kontrolne diode LED na polnilniku (18):

zelen	rdeč	Pomen
sveti	—	• akumulator je dokončno napolnjen • pripravljen (akumulator ni vstavljen)
—	sveti	akumulator se polni
—	utripa	Akumulator je pregret
utripa	utripa	Akumulator je okvarjen

Uporaba

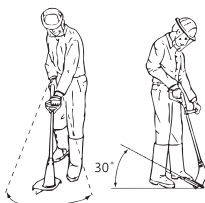
Delo z napravo

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb! Upoštevajte spodnja navodila.

- Ne režite vlažne ali mokre trave.
- Pred zagonom naprave se prepričajte, da rezalna naprava ni v stiku s kamni, gruščem ali drugimi tujki.
- Napravo vklopite, preden jo približate travi za rezanje.

- Preprečite preobremenitev naprave med delom.
- Izogibajte se stiku s trdimi ovirami (kamni, zidovi, ograjami itd.). Najlonska nitka na navitku bi se hitro obrabila.
- Naprave ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej ne pri nevarnosti strele!
- Stikalo za vklop/izklop ne sme biti blokirano. Po spustitvi stikala se mora motor izklopiti.

Rezanje trave



1. Travo odrežite s pomikanjem naprave v desno in levo.
2. Režite počasi in pri rezanju napravo držite za pribl. 30° nagnjeno naprej.
3. Dolgo travo režite v plasteh od zgoraj navzdol.

Obrezovanje robov trate

Za obrezovanje robov trate napravo počasi vodite vzdolž robov trate.

Nastavitve (slika C.3/C.4/C.5)

- Položaj motorne glave: 180°
- Položaj kota rezanja: 5
- Distančni lok na parkirnem položaju

Pazite na to, da ste pri delu zaščiteni pred rezalno napravo z zaščitnim okrovom (13).

Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorja

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Akumulator vstavite v napravo šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb! Napačni akumulator lahko poškoduje napravo in akumulator.

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (19) vzdolž vodila v držalo akumulatorja (4). Akumulator se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite in pridržite gumb za sprostitve akumulatorja (20) na akumulatorju (19).
2. Vzemite akumulator iz držala akumulatorja (4).

Vklop in izklop

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nehotenega trajnega delovanja naprave. Pred vstavljanjem akumulatorjev v napravo preverite, ali stikalo za vklop/izklop (2) pravilno deluje in se po spustitvi vrne v položaj izklopa.

▲ POZOR! Pazite na varno stojišče ter napravo čvrsto držite z obema rokama in oddaljeno od lastnega telesa. Pred vklopom pazite, da se naprava ne dotika predmetov.

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi naknadnega vrtenja rezalne naprave. Počakajte, da se rezalna naprava popolnoma umiri. Ne približujte ji rok ali nog!

Vklop

1. Vstavite akumulator (19) v napravo.
2. Pritisnite zaporo vklopa (3).

3. Pritisnite stikalo za vklop/izklop in ga pridržite (2).
4. Spustite zaporo vklopa (3).

Izklop

1. Spustite stikalo za vklop/izklop (2).
2. Ko napravo pustite brez nadzora ali ste končali delo, odstranite akumulator (19) iz naprave.

Transport

Navodila za transport naprave:

- Izklopite napravo in odstranite akumulator. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili.
- Napravo vedno prenašajte z dvema rokama, z eno roko na ročaju (1) in z drugo roko na dodatnem ročaju (6).

Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

▲ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in odstranite akumulator (19).

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite našemu servisnemu centru. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

Čiščenje

▲ OPOZORILO! Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo. **OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Ke-mične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

- Ohranajte prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaje naprave či-

ste. V ta namen uporabite vlažno krpo ali krtačo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi premičnih nevarnih delov! Pazite na rezalnik nitke. Ta lahko povzroči težke ureznine.

- Po koncu vsakega rezanja očistite travo in zemljo z zaščitnega okrova in rezalne naprave.

Vzdrževanje

Menjava navitka nitke (slika D)

Pravilna smer navijanja na navitek nitke (15) je navedena v ohišju navitka (14) in na navitku nitke. Puščice na pokrovu navitka (30) prikazujejo smer vrtenja motorja.

Kako ravnati

1. Vzemite akumulator (19) iz naprave.
2. Odprite ohišje navitka (14), tako da istočasno pritisnete tipki za sprostitvev (31) na ohišju navitka.
3. Odstranite pokrov navitka (30) in odstranite stari navitek nitke (15).
4. Potisnite konce nitk novega navitka nitke iz zareze (35) navitka nitke.
5. Vstavite novi navitek nitke (15) v ohišje navitka (14). Stran navitka nitke, na kateri je navedena smer teka s puščicami, mora biti po vstavitvi vidna.
6. Vtaknite oba konca nitke skozi odprtino za izhod nitk na nasprotnih straneh (32).
7. Znova natakните pokrov navitka (30) na ohišje navitka (14). Pazite na to, da se tipki za sprostitvev (31) na pokrovu pri tem natančno prilegata odprtinam v ohišju navitka. Potem se zaznavno zaskočita.
8. Vlecite za konce nitk in vedno znova pritisnite na pritrdilni gumb (33), dokler konci nitk približno 1 cm ne sega čez rezalnik nitke (34).

9. Preverite rezalnik nitke.

Naprave nikakor ne uporabljajte brez ali z okvarjenim rezalnikom nitke. Če je rezalnik nitke poškodovan, se obrnite na servisno službo.

Navijanje nadomestne nitke

1. Vstavite en konec nadomestne nitke skozi odprtino (36) v navitku nitke (15).
2. Nitko navijajte v smeri navitja na navitku nitke. Pri tem upoštevajte puščice na zgornji strani navitka nitke (15).

Odstranitev zaščitnega okrova

Navodila

- Svoj obrezovalnik trate vedno ohranjajte v brezhibnem stanju, tako da zaščitni okrov redno preverjate in ga po potrebi zamenjate.

Pogoji

- Distančni valj (16) je odstranjen (*Vstavljanje in odstranjevanje distančnega valja, str. 34*)

Potrebno orodje (ni priloženo)

- Raven izvijač

Kako ravnati (slika A.3)

1. Z majhnim ravnim izvijačem kot vzvodom nastavek (25) na zaščitnem okrovu (13) dvignite nad odprtino (24) na motorni glavi (11) (glejte podrobno sliko) in istočasno zavrtite zaščitni okrov (13) v nasprotni smeri puščice.
2. Snemite zaščitni okrov (13) z motorne glave (11).
3. Zamenjajte poškodovani zaščitni okrov (glejte *Namestitvev zaščitnega okrova, str. 33*).

Shranjevanje

Napravo vedno shranite:

- na čistem mestu
- na suhem
- z zaščito pred prahom

- zunaj dosega otrok

Temperatura shranjevanja za akumulator in napravo znaša med 0 °C in 45 °C. Med shranjevanjem preprečite izreden mrz ali vročino, da akumulator ne izgubi moči.

Pred daljšim shranjevanjem (npr. čez zimo) akumulator vzemite iz naprave (upoštevajte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika).

Naprave ne odlagajte na zaščitni pokrov. Najbolje je, če jo obesite za zgornji ročaj, tako da se zaščitni pokrov ne dotika nobenih drugih predmetov. Obstaja nevarnost, da zaščitni pokrov spremeni obliko in se tako spremenijo mere in lastnosti varnosti.

Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opre-

mo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

Opombe o odstranjevanju akumulatorja



Akumulatorja ne zavržite med gospodinjske odpadke, ne mečite ga v ogenj (nevarnost eksplozije) ali v vodo. Poškodovani akumulatorji lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo. Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Akumulator (19) je prazen	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)
	Akumulator (19) ni vstavljen	<i>Vstavljanje akumulatorja, str. 37</i>
	Stikalo za vklop/izklop (2) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Motor je okvarjen	
Naprava deluje s prekinitvami	Notranji zrahljani kontakt	Obrnite se na servisno službo.
	Stikalo za vklop/izklop (2) je okvarjeno	
Močne vibracije, močan hrup	Rezalna naprava je umazana	Rezalno napravo očistite (glejte <i>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje, str. 37</i>)
	Motor je okvarjen	Obrnite se na servisno službo.
Slabi rezultati rezanja	Navitek nitke (15) nima dovolj rezalne nitke	<i>Podaljšanje rezalne nitke, str. 35</i> <i>Menjava navitka nitke (slika D), str. 38</i>
	Rezalna nitka ni speljana iz navitka nitke ¹⁴)	Snemite pokrov navitka (30) z ohišja navitka in rezalno nitko speljite skozi odprtino za izhod nitke (32) navzven ter znova zaprite pokrov navitka
	Rezalna naprava je umazana	Rezalno napravo očistite (glejte <i>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje, str. 37</i>)
	Nizka zmogljivost akumulatorja	Akumulator napolnite (glejte ločena navodila za uporabo akumulatorja in polnilnika)

Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na www.grizzlytools.shop. Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 43*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
6	dodatni ročaj	91099416
13+34	zaščitni okrov+rezalnik nitke	91099215
15	navitek nitke	13600210

Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Akumulatorska kosilnica na nitko**

Model: **PRTA 20-Li C3**

Serijska številka: 000001 – 462000

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opreми.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Proizvod z baterijo Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:
Raven zvočne moči (L_{WA})

- izmerjena: 90,5 dB;
- zagotovljena: 92 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC.

Priglašeni organ: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMČIJA
20.11.2024

Christian Frank
Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

Garancija

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

parksides-diy.com

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p.,

Lendavska ULICA 23, 9000 Murska

Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vratio celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vratio placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za cas po-

pravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen osebje, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zu-

naj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh locenih dokumentih (garancijski list, racun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

Úvod.....	45
Použití dle určení.....	45
Rozsah dodávky/příslušenství.....	46
Přehled.....	46
Popis funkce.....	47
Technické údaje.....	47
Bezpečnostní pokyny.....	48
Význam bezpečnostních pokynů.....	49
Piktogramy a symboly.....	49
Bezpečný provoz vyžinačů trávy.....	50
Zbytková nebezpečí.....	53
Příprava.....	53
Ovládací části.....	53
Montáž.....	54
Vložení a vyjmutí rozpěrného kolečka.....	54
Nastavení na přístroji.....	54
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	56
Nabití akumulátoru.....	56
Provoz.....	56
Práce s přístrojem.....	56
Sečení trávy.....	57
Zastříhování okrajů trávníku.....	57
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	57
Zapnutí a vypnutí.....	57
Přeprava.....	57
Čištění, údržba a skladování.....	58
Čištění.....	58
Údržba.....	58
Skladování.....	59
Likvidace/ochrana životního prostředí.....	59
Pokyny pro likvidaci akumulátorů.....	60
Hledání chyb.....	60
Servis.....	61

Záruka.....	61
Opravárenská služba.....	62
Service-Center.....	63
Dovozce.....	63

Náhradní díly a příslušenství.....63

Překlad původního EU prohlášení o shodě.....64

Rozložený pohled..... 111

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového akumulátorového vyžinače trávy (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Sekání trávy na zahradách a podél okrajů záhonů.

Nepoužívejte přístroj k zastříhování živých plotů nebo keřů.

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem. Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

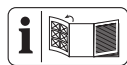
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku strunová sekačka
- ochranný kryt
- rozpěrné kolečko
- přidavné držadlo
- 2× cívka se strunou (1× předmontováno)
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

- 1 rukojeť
- 2 zapínač/vypínač
- 3 blokace zapnutí
- 4 držák akumulátoru
- 5 upnutí náhradní cívky se strunou
- 6 přidavné držadlo
- 7 rukojeť
- 8 aretace (hlava motoru)
- 9 šroubové pouzdro
- 10 teleskopická trubka
- 11 hlava motoru
- 12 aretační tlačítko (úhel sklonu)
- 13 ochranný kryt
- 14 pouzdro cívky
- 15 cívka se strunou
- 16 rozpěrné kolečko
- 17 distanční třmen (ochrana květin)
- 18 nabíječka
- 19 akumulátor
- 20 odblokování akumulátoru
- 21 tlačítko (ukazatel stavu nabití)
- 22 ukazatel stavu nabití

Obr. A

- 23 otvor (rozpěrné kolečko)
- 24 vyhloubení (hlava motoru)
- 25 výstupek (ochranný kryt)
- 26 značka šipky (hlava motoru)
- 27 značka (ochranný kryt)

Obr. B

- 28 upnutí přidavného držadla
- 29 šroub rukojeti

Obr. D

- 30 víko pouzdra cívky
- 31 odblokování (víko pouzdra cívky)
- 32 očko vývodu struny
- 33 aretační tlačítko (pouzdro cívky)

- 34 zastříhovač struny
- 35 drážka (cívka se strunou)
- 36 otvor (cívka se strunou)

Popis funkce

Akumulátorový vyžínač trávy má jako žací zařízení systém s dvojitou strunou s plně automatickým dodatečným nastavením.

Kromě toho má přístroj další vybavení:

- nastavitelná hliníková teleskopická trubka
- výkyvná/otočná hlava motoru
- nastavitelné přídavné držadlo
- ochranný kryt se zastříhovačem struny
- distanční třmen (ochrana květin)
- rozpěrné kolečko

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku strunová sekačka

..... **PRTA 20-Li C3**

Domezovací napětí U

..... 20 V $\equiv$ (stejnosměrné napětí)

Hmotnost s akumulátorem

(20 V, 4,0 Ah) $\approx 2,6$ kg

Přístroji otáčky n_0 8500 min⁻¹

Typ ochrany IPX0

záběr žací struny Ø 250 mm

cívka se strunou

– tloušťka struny Ø 1,4 mm

– délka struny 2×5 m

Hladina akustického tlaku (L_{pA})

..... 75,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená 90,5 dB; $K_{WA}=1,91$ dB

- zaručená 92 dB

Vibrace (a_h)

– rukojeť 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²

– přídavné držadlo

..... 1,22 m/s²; $K=1,5$ m/s²

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjení 4 – 40 °C

– Provoz -20 – 50 °C

– Skladování 0 – 45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE

Performance Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– kmitočtové pásmo

..... 2400–2483,5 MHz

– vysílací výkon ≤ 20 dBm

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Uvedená hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

▲ VAROVÁNÍ! Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příkladným opatřením ke snížení vibračního zatížení je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4,

PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1
Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny



POZOR! Při použití elektrických zařízení se v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, nebezpečí zranění a požáru musí dodržovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.
OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly Piktogram na přístroji



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



záběr žací struny



Udržujte mimo dosah jiných osob. Mohly by být zraněny odletujícími cizími předměty.



Po vypnutí se řezací zařízení ještě několik sekund otáčí. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti.



Používejte chrániče sluchu/Používejte ochranu zraku



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor!



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Kolem stojící osoby se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje



Nebezpečí zranění v důsledku odmrštěných dílů!



Při nastavování pracovních poloh dbejte na to, abyste před řezacím zařízením byli chráněni ochranným krytem.

Piktogramy v návodu k obsluze



Pozor!

Bezpečný provoz vyžínačů trávy

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Tento přístroj není určen pro použití dětmi, osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi nebo osobami, které nejsou obeznámeny s pokyny. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- V místních předpisech může být stanoveno věkové omezení uživatele.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

- Příklad nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti lidí, zejména děti, nebo zvířata.

Příprava

- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými nebo chybějícími ochrannými zařízeními nebo ochrannými kryty.
- Před použitím přístroje vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou poškozená, chybějící nebo nesprávně připevněná ochranná zařízení a ochranné kryty.
- Před uvedením přístroje do provozu a po jakémkoli nárazu zkontrolujte přístroj, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození a nechte provést veškeré nezbytné opravy.

Provoz

- Po celou dobu používání přístroje noste ochranu očí, dlouhé kalhoty a pevnou obuv.
- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Příklad nepoužívejte, pokud jste unaveni

nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Zamezte provozu přístroje za špatného počasí, zvláště pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.
- Zamezte provozu přístroje na mokré trávě.
- Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Ruce a nohy mějte vždy mimo dosah stříhacího zařízení, obzvláště pak při zapnutí motoru.
- Výstraha! Nedotýkejte se žádných pohyblivých dílů, dokud nebyla vyjmuta baterie a pohyblivé nebezpečné díly se zcela nezastavily.
- Nikdy nenahrazujte nekovové řezací zařízení kovovým řezacím zařízením.
- Zabraňte abnormální tělesné poloze. Vždy dbejte na bezpečný postoj, abyste mohli vždy udržovat rovnováhu při práci na svazích.

- Přecházejte pomalu. Neutíkejte s přístrojem v ruce.
- Udržujte větrací otvory bez cizích těles.
- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje;
 - před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
 - Po kontaktu s cizími tělesy,
 - vždy, když přístroj začne nadměrně vibrovat.
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola, vyjměte akumulátor a:
 - zkontrolujte uvolněné části a pevně je dotáhněte;
 - zjistěte poškození;
 - vyměňte poškozené díly. Obratě se na servisní středisko.
- **Pokud během provozu dojde k nehodě nebo poruše, okamžitě přístroj vypněte. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.** Při odstraňování poruch si přečtěte kapitolu „Hledání závad“ nebo se obraťte na naše servisní středisko.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Čištění, údržba a skladování

- Vypněte pohon a vyjměte akumulátor. Když se přístroj zastaví z důvodu údržby, opravy, skladování nebo výměny příslušenství, počkejte, dokud se nezastaví všechny pohyblivé části, a nechte přístroj vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamži-

té ztrátě nároku na záruku.

- Přístroj pravidelně kontrolujte a udržujte. Přístroj nechte opravit pouze ve smluvní dílně.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- zranění očí, nebude-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrací rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořezání

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pa-

sivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

- **blokace zapnutí (3)**
 - Zablokuje zapínač/vypínač proti nechtěnému ovládání.
 - Odblokování: Stiskněte
- **zapínač/vypínač (2)**
 - Zapnutí: Stiskněte
 - Vypnutí: Pustte
- **šroub rukojeti (Obr. C.1)**
Šroubem rukojeti (29) se odblokuje/zablokuje přestavení úhlu přidavného držadla (6).
- **šroubové pouzdro (Obr. C.2)**
Šroubovým pouzdem (9) se odblokuje/zablokuje přestavení délky teleskopické trubky (10).
- **aretace, hlava motoru (Obr. C.3)**
Aretací (8) se odblokuje/zablokuje přestavení polohy hlavy motoru (11).

- **aretační tlačítko, úhel sklonu (Obr. C.4)**

Aretovacím knoflíkem (12) se od-blokuje/zablokuje přestavení úhlu teleskopické trubky (10).

Montáž

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor do přístroje až tehdy, až když je přístroj úplně připraven k použití.

Montáž ochranného krytu

Postup (Obr. A.2/Obr. A.3)

1. Nasadíte ochranný kryt (13) podle značek (26/27) na hlavu motoru (11). Značka šipky (26) na hlavě motoru (11) přitom musí být zarovnána se značkou (27) na ochranném krytu (13) (viz detailní obrázek).
Dbejte na to, aby oba výstupky (25) na spodní straně ochranného krytu (13) souhlasily s vyhloubeními (24) na hlavě motoru (11).
2. Otočte ochranný kryt (13) až na doraz ve směru šipky. Ochranný kryt (13) citelně zaskočí.
Dbejte na správné zaskočení a tahem a vikláním zkontrolujte pevné usazení ochranného krytu.

Montáž přídavného držadla

Postup (Obr. B)

1. Povolte a odstraňte předmontovaný šroub rukojeti (29) přídavného držadla (6).
2. Posuňte přídavné držadlo (6) přes upnutí (28). Upnutí náhradní cívky se strunou (5) přitom ukazuje směrem nahoru.
3. Prostrčte šroub rukojeti (29) průchozím otvorem upnutí (28) přídavného držadla.
4. Přídavné držadlo (6) pevně přišroubujte šroubem rukojeti (29).

Vložení a vyjmutí rozpěrného kolečka

Upozornění

- Rozpěrné kolečko slouží k čistému sečení hran trávníku a podle potřeby ho lze zastrčit nebo odstranit.

Postup (Obr. A.1)

1. Zastrčte rozpěrné kolečko (16) přes otvor (23) v hlavě motoru (11) až na doraz. Rozpěrné kolečko (16) přitom ukazuje směrem nahoru.
2. K odstranění rozpěrného kolečka (16) jej vytáhněte z otvoru (23) na hlavě motoru (11).

Nastavení na přístroji

Přestavení přídavného držadla

Přídavné držadlo (6) lze uvést do různých poloh. Nastavte přídavné držadlo tak, aby se pouzdro cívky (14) v pracovní poloze mírně naklonilo dopředu (viz *Sečení trávy, str. 57*).

Postup (Obr. C.1)

1. Povolte šroub rukojeti (29).
2. Nastavte přídavné držadlo (6) do požadované polohy. Integrované západkové stupně zabrání nechtěnému přestavení rukojeti.
3. Šroub rukojeti (29) opět pevně utáhněte.

Přízpůsobení výšky pomocí teleskopické trubky

Pomocí teleskopické trubky (10) lze nastavit přístroj podle individuální velikosti.

Postup (Obr. C.2)

1. Povolte šroubové pouzdro (9).
2. Teleskopickou trubku (10) nastavte na požadovanou délku.
3. Objímku se závitem (9) opět pevně našroubujte.

Nastavení polohy hlavy motoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Ochranný kryt se nesmí od uživatele odklánět. Ponechte polohu hlavy motoru (11) v poloze 0°, když přístroj používáte jako zastříhovač trávy v polohách úhlu řezu 1 - 4.

Polohu hlavy motoru (11) lze otočit o 180°.

Postup (Obr. C.3)

1. K povolení blokování stiskněte aretaci (8).
2. Otáčejte rukojeť (7), dokud hlava motoru nebude v požadované poloze. Než budete moci přístroj bezpečně používat, musí aretace (8) opět zaskočit.

Nastavení úhlu řezu

Při změněném řezném úhlu můžete zastříhovat také na nepřístupných místech, např. pod lavičkami či výčnělky.

Postup (Obr. C.4)

1. Pro změnu úhlu sklonu stiskněte aretovací knoflík (12).
2. Nakloňte teleskopickou trubku (10), dokud se nedosáhne požadovaná poloha.

Možných je těchto 5 nastavení:

Pozice	úhel sklonu
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

Funkce jako zastříhovač trávy (Obr. C.3/C.4)

- Pozice úhlu řezu 1 - 4
- Poloha hlavy motoru 0°

Funkce jako zastříhovač okrajů trávy (Obr. C.3/C.4)

- Pozice úhlu řezu 5

- Poloha hlavy motoru 180°

Nastavení distančního třmenu

Distanční třmen (ochrana květín) (17) udržuje rostliny a stonky v bezpečné vzdálenosti od žacího zařízení.

Postup (Obr. C.5)

1. Sklopte distanční třmen (17) dolů.
2. Vyklopte distanční třmen (17) (parkovací poloha), když není potřebný.

Prodloužení žací struny

Přístroj je vybaven plně automatickým vedením struny. Struna se prodlouží automaticky při každém zapnutí. Aby automatika prodlužování struny fungovala správně, musí se cívka se strunou (15) před novým zapnutím přístroje zastavit. Bude-li na začátku delší než záběr žací struny, zkrátí zastříhovač struny (34) na správnou délku.

Postup (Obr. D)

1. Pravidelně kontrolujte nylonovou strunu, zda není poškozená a má odpovídající řeznou délku podle zastříhovače struny.
2. **Pokud nejsou vidět žádné konce struny:**
Vyměňte cívku se strunou (viz *Údržba, str. 58*).
3. **Ruční nastavení délky struny:**
Vyjměte akumulátor (19) z přístroje!
Zatáhněte lehce za konec struny a příp. několikrát stiskněte aretační tlačítko (33), až konce struny budou mírně přečnívat přes zastříhovač struny (34).

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, akumulátor je nabitý	
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (21) vedle ukazatele stavu nabití (22) na akumulátoru (19).
LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabijte akumulátor (19), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (22).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (19) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (19) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (18).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (18) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (18) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (19) z nabíječky akumulátoru (18).

Kontrolky LED na nabíječce (18):

zelený	červený	Význam
svítí	—	• Akumulátor je zcela nabitý • připravena (akumulátor není vložen)
—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

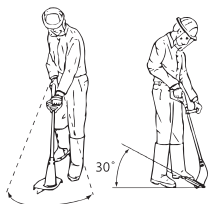
Práce s přístrojem

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění!

Dodržujte následující pokyny.

- Nesečte vlhkou ani mokrou travu.
- Před spuštěním přístroje se ujistěte, že řezací zařízení nedojde do kontaktu s kameny, sutí nebo jinými cizími tělesy.
- Než se přiblížíte k sečené trávě, zapněte přístroj.
- Zabraňte přílišnému zatížení přístroje během práce.
- Zabraňte kontaktu s pevnými překážkami (kameny, zdiva, latkové ploty, atd). Nylonová struna cívky se strunou by se rychle opotřebovala.
- Zamezte použití přístroje při špatném počasí, zejména při nebezpečí blesku!
- Zapínač/vypínač se nesmí zaaretovat. Po puštění spínače musí vypnout motor.

Sečení trávy



1. Sečte trávu vychylováním zařízení doprava a doleva.
2. Sečte pomalu a při sečení udržujte přístroj nakloněný asi o 30° dopředu.
3. Dlouhou trávu sečte po vrstvách, odshora dolů.

Zastříhování okrajů trávníku

Při zastříhávání okrajů trávníku vedte přístroj pomalu podél okrajů trávníku.

Nastavení (Obr. C.3/C.4/C.5)

- Poloha hlavy motoru: 180°
- Pozice úhlu řezu: 5
- Distanční třmen v parkovací poloze

Dbejte na to, abyste při práci byli chráněni před žacím zařízením ochranným krytem (13).

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (19) podél vodič lišty do držáku akumulátoru (4).
- Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (20) na akumulátoru (19).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru (4).

Zapnutí a vypnutí

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění nepřetržitého chodu přístroje. Před vložením akumulátorů do přístroje ověřte, že tlačítko napájení (2) funguje správně a po uvolnění se vrátí do polohy vypnuto.

▲ UPOZORNĚNÍ! Dbejte na bezpečný postoj a přístroj držte pevně oběma rukama v dostatečné vzdálenosti od svého těla. Před zapnutím přístroje dbejte na to, aby nedošlo ke kontaktu přístroje s jinými předměty.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění při dodatečném otáčení řezacího zařízení. Nechte řezací zařízení zcela zastavit. Ruce a nohy udržujte v bezpečné vzdálenosti!

Zapnutí

1. Vložte akumulátor (19) do přístroje.
2. Stiskněte blokaci zapnutí (3).
3. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (2).
4. Blokaci zapnutí (3) pusťte.

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (2) pusťte.
2. Vyjměte akumulátor (19) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru nebo po dokončení práce.

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.

- Přístroj vždy přenášejte oběma rukama, držením jednou rukou za rukojeť (1) a druhou rukou za přídavné držadlo (6).

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (19).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění pohyblivými nebezpečnými díly! Dávejte pozor na odstříhávač struny. Tento může způsobit vážné řezné rány.

- Po každém sečení očistěte ochranný kryt a řezací zařízení od trávy a zemin.

Údržba

Výměna cívky se strunou (Obr. D)

Správný směr navíjení cívky se strunou (15) je uveden v pouzdře cívky (14) a na cívce se strunou. Šipky na

víku pouzdra cívky (30) udávají směr otáčení motoru.

Postup

1. Vyjměte akumulátor (19) z přístroje.
2. Otevřete pouzdro cívky (14) současným stisknutím obou odblokování (31) na pouzdře cívky.
3. Sejměte víko pouzdra cívky (30) a vyjměte starou cívku se strunou (15).
4. Vytlačte konce struny nové cívky se strunou ze (35) cívky se strunou.
5. Vložte novou cívku se strunou (15) do pouzdra cívky (14). Strana cívky se strunou, na které je šípkami vyznačen směr chodu, musí být po nasazení viditelná.
6. Proveďte oba konce struny skrz navzájem protilehlá (32).
7. Opět nasadte víko pouzdra cívky (30) na pouzdro cívky (14). Dbejte na to, aby odblokování (31) na víku přesně zapadla do drážek na pouzdru cívky. Tyto poté citelně zacvaknou.
8. Zatáhněte a opakovaně stiskněte aretační tlačítko (33), dokud konce struny nebudou přecházet cca 1 cm přes zastříhovač struny (34).
9. Zkontrolujte zastříhovač struny. Přístroj v žádném případě nepoužívejte bez zastříhovače struny nebo s vadným zastříhovačem struny. Pokud je zastříhovač struny poškozen, kontaktujte servisní středisko.

Navinutí náhradní struny

1. Proveďte konec náhradní struny otvorem (36) cívky se strunou (15).
2. Naviňte strunu ve směru navíjení cívky se strunou. Dbejte přitom na šipky na horní straně cívky se strunou (15).

Demontáž ochranného krytu

Upozornění

- Vyžinač trávy udržujte v bezvadném stavu tím, že budete pravidelně kontrolovat ochranný kryt a podle potřeby ho vyměníte.

Podmínky

- Rozpěrné kolečko (16) vyjmuté (*Vložení a vyjmutí rozpěrného kolečka, str. 54*)

Potřebné nástroje (nejsou dodány)

- plochý šroubovák s drážkou

Postup (Obr. A.3)

1. Pomocí malého plochého šroubováku vypačte výstupek (25) na ochranném krytu (13) přes vyhloubení (24) na hlavě motoru (11) (viz detailní obrázek) a současně otočte ochranný kryt (13) proti směru šípky.
2. Stáhněte ochranný kryt (13) z hlavy motoru (11).
3. Nahraďte poškozený ochranný kryt (viz *Montáž ochranného krytu, str. 54*).

Skladování

Přístroj vždy skladujte:

- čistý
- suchý
- chráněn před prachem
- mimo dosah dětí

Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.

Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).

Nepokládejte přístroj na ochranný kryt. Nejlépe jej zavěste za horní rukojeť, aby se ochranný kryt nedotýkal jiných předmětů. Hrozí riziko, že dojde

k deformaci ochranného krytu, a tím ke změně rozměrů a bezpečnostních vlastností.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité

akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Akumulátor (19) je vybitý	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)
	Akumulátor (19) není vložen	<i>Vložení akumulátoru, str. 57</i>
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Vadný motor	
Přístroj pracuje přerušovaně	Vnitřní uvolněný kontakt	Obraťte se na servisní středisko.
	Zapínač/vypínač (2) je vadný	
Silné vibrace, silné ruchy	Řezací zařízení je znečištěno	Vyčistěte řezací zařízení (viz <i>Čištění, údržba a skladování, str. 58</i>)
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Špatné výsledky řezání	V cívce se strunou (15) není dostatek řezné struny	<i>Prodloužení žací struny, str. 55</i> <i>Výměna cívky se strunou (Obr. D), str. 58</i>
	Řezná struna není vedena z pouzdra cívky (14)	Sejměte kryt cívky (30) z pouzdra cívky a provlékněte řeznou strunu očkem vývodu struny (32) ven, kryt cívky opět zavřete
	Řezací zařízení je znečištěno	Vyčistěte řezací zařízení (viz <i>Čištění, údržba a skladování, str. 58</i>)
	Nízký výkon akumulátoru	Nabijte akumulátor (viz samostatný návod k obsluze akumulátoru a nabíječky)

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výro-

bek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován. Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. cívka se strunou) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat

všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 465841_2404) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným

zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 465841_2404 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteře nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslané jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611

Kontaktní formulář na

parkside-diy.com

IAN 465841_2404

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 63

Poz. č.	Název	Obj. č.
6	přídavné držadlo	91099416
13+34	ochranný kryt+zastříhovač struny	91099215
15	cívka se strunou	13600210

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku strunová sekačka**

Model: **PORTA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001 – 462000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující: Hladina akustického výkonu (L_{WA})

- změřená: 90,5 dB;
- zaručená: 92 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Oznámený subjekt: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
20.11.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumen-
tace

Obsah

Úvod.....	65
Používanie na určený účel.....	65
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	66
Prehľad.....	66
Opis funkcie.....	67
Technické údaje.....	67
Bezpečnostné pokyny.....	69
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	69
Piktogramy a symboly.....	69
Bezpečná prevádzka	
zarovnávačov trávnik.....	70
Zostatkové riziká.....	73
Príprava.....	74
Ovládacie prvky.....	74
Montáž.....	74
Vloženie a vybratie dištančného	
valčeka.....	74
Nastavenia na prístroji.....	75
Kontrola stavu nabitia	
akumulátora.....	76
Nabíjanie akumulátora.....	76
Prevádzka.....	77
Práca s prístrojom.....	77
Kosenie trávy.....	77
Zastrihávanie okrajov	
trávnik.....	77
Vloženie a vybratie	
akumulátora.....	77
Zapnutie a vypnutie.....	77
Preprava.....	78
Čistenie, údržba a	
skladovanie.....	78
Čistenie.....	78
Údržba.....	78
Skladovanie.....	79
Likvidácia/ochrana životného	
prostredia.....	79
Pokyny na likvidáciu	
akumulátorov.....	80
Vyhľadávanie chýb.....	80

Servis.....	81
Garancia.....	81
Opravný servis.....	83
Service-Center.....	83
Importér.....	83
Náhradné diely a	
príslušenstvo.....	83
Preklad originálneho vyhlásenia o	
zhode EÚ.....	84
Rozložený pohľad.....	111

Úvod

Srdečné blahoželanie ku kúpe vášho nového akumulátorového zarovnávač trávnik (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie). Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Kosenie trávy v záhradách a pozdĺž okrajov záhonov.

Prístroj nepoužívajte na kosenie krovia alebo kríkov.

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série

X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

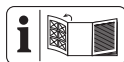
Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorová strunová kosačka
- Ochranný kryt
- Dištančný valček
- prídavné držadlo
- 2x Cievka so strunou (1x predmontovaný)
- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

- 1 držadlo
- 2 zapínač/vypínač
- 3 Blokovanie zapnutia
- 4 držiak akumulátora
- 5 Úchytka pre cievku s náhradnou strunou
- 6 prídavné držadlo
- 7 Časť držadla
- 8 Aretácia (Hlava motora)
- 9 Skrutkovacia objímka
- 10 Teleskopická rúra
- 11 Hlava motora
- 12 Aretačné tlačidlo (Uhol sklonu)
- 13 Ochranný kryt
- 14 Puzdro cievky
- 15 Cievka so strunou
- 16 Dištančný valček
- 17 Dištančný oblúk (ochrana rastlín)
- 18 nabíjačka
- 19 akumulátor
- 20 odblokovanie akumulátora
- 21 tlačidlo (indikácia stavu nabitia)
- 22 indikácia stavu nabitia

Obr A

- 23 Otvor (Dištančný valček)
- 24 Výrez (Hlava motora)
- 25 Výstupok (Ochranný kryt)
- 26 Označenie šípku (Hlava motora)
- 27 Označenie (Ochranný kryt)

Obr B

- 28 uchytenie prídavného držadla
- 29 Skrutka držadla

Obr D

- 30 Kryt cievky
- 31 Odblokovanie (Kryt cievky)
- 32 Otvor pre strunu
- 33 Aretačné tlačidlo (Puzdro cievky)
- 34 Odrezávač struny
- 35 Štrbina (Cievka so strunou)
- 36 Otvor (Cievka so strunou)

Opis funkcie

Akumulátorový zarovnávač trávni-
ka má ako rezacie zariadenie systém
dvojitej struny s plnoautomatickým
dodatočným nastavením.

Navyše je prístroj vybavený:

- prestaviteľnou hliníkovou telesko-
pickou rúrou
- výkyvnou/otočnou hlavou motora
- nastaviteľným prídavným držadlom
- ochranným krytom s odrezávačom
struny
- dištančným oblúkom (ochrana rast-
lín)
- dištančným valčekom

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v
nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorová strunová kosačka PRTA 20-Li C3

Dimenzačné napätie U
..... 20 V = (Jednosmerné napätie)
Hmotnosť s akumulátorom
(20 V, 4,0 Ah) $\approx 2,6$ kg
Voľnobežné otáčky n_0 8500 min^{-1}
Druh ochrany IPX0
Okruh kosenia $\varnothing 250$ mm
Cievka so strunou
– Hrúbka struny $\varnothing 1,4$ mm
– Dĺžka struny 2×5 m
Hladina akustického tlaku (L_{pA})
..... 75,7 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Hladina akustického výkonu (L_{WA})
– odmeraná 90,5 dB; $K_{WA} = 1,91$ dB
– zaručená 92 dB
Vibrácie (a_h)
– držadlo $1,34 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
– prídavné držadlo
..... $1,22 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
akumulátor Li-Ion
Teplota ≤ 50 °C
– Nabíjanie $4 - 40$ °C
– Prevádzka $-20 - 50$ °C
– Skladovanie $0 - 45$ °C
PARKSIDE Performance Smart
akumulátor Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1
– frekvenčné pásmo
..... 2400–2483,5 MHz
– odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanove-
né podľa noriem a ustanovení uvede-
ných vo vyhlásení o zhode.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a
uvedené hodnoty emisií hluku boli
memerované podľa normovaného skú-
šobného postupu a môžu sa použiť
na porovnanie jedného elektrického
náraďa s druhým. Uvedené celkové
hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty
emisií hluku sa môžu použiť tiež na
predbežný odhad zaťaženia.

▲ VAROVANIE! Emisie vibrácií a hlu-
ku sa môžu počas skutočného pou-
žívania elektrického náradia odlišo-
vať od uvedených hodnôt, v závislos-
ti od druhu a spôsobu, akým sa elek-
trické náradie používa. Zaťaženie spô-
sobené vibráciami sa pokúste udržať
tak malé, ako je to možné. Príkladné
opatrenie na zníženie zaťaženia vibrá-
ciami je obmedzenie pracovného ča-
su. Pritom sa zohľadnia všetky podie-
ly cyklu prevádzky (napríklad časy,
kedy je elektrické náradie vypnuté a

také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série

X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série

X 20 V TEAM. Akumulátory série

X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLГ 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod. Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto líšiť od uvedených hodnôt.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny



POZOR! Pri používaní elektrického prístroja sa musia dodržiavať predpisy ochrany proti zásahu elektrickým prúdom a základné bezpečnostné predpisy prevencie pred úrazmi a predpisy požiarnej ochrany.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO!

Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Násled-

kom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Okruh kosenia



Iné osoby nech sa nezdržujú v blízkosti. Mohli by byť porazené vyvrstvenými cudzími telesami.



Po vypnutí rezačieho prístroja sa otáča nôž ešte niekoľko sekúnd. Ruky a nohy držte mimo dosahu.



Používajte chrániče sluchu/Používajte chrániče očí



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor!



Zaručená hladina akustického výkonu L_{WA} v dB.



Okolo stojace osoby držte mimo prístroja



Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku vyvrstvených dielov!



Pri nastavení pracovných polôh dávajte pozor na to, aby ste sa pred rezacím zariadením chránili ochranným krytom.

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Bezpečná prevádzka zarovnávačov trávnik

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj nie je určený na používanie deťmi, osobami s obmedzenými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami alebo osobami, ktoré nie sú oboznámené s pokynmi. Deti majú byť pod dohľadom,

aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom. Čistenie a údržbu nesmú deti vykonávať.

- Miestne predpisy môžu stanoviť pre používateľa obmedzenie veku.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Dodržiavajte opatrenia na ochranu proti hluku a miestne predpisy.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti ľudia, zvlášť deti, alebo zvieratá.

Príprava

- Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými alebo chýbajúcimi ochrannými zariadeniami alebo ochrannými krytmi.
- Pred použitím prístroj vždy vizuálne skontrolujte, či nie sú poškodené alebo nesprávne umiestnené ochranné zariadenia

alebo kryty a či sú k dispozícii.

- Pred uvedením stroja do prevádzky a po akomkoľvek náraze skontrolujte prístroj vzhľadom na znaky opotrebovania alebo poškodenia a nechajte vykonať potrebné opravy.

Prevádzka

- Počas celého obdobia používania stroja noste ochranu očí, dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Nepoužívajte prístroj pri zlom počasí, hlavne v prípade ohrozenia bleskom.
- Zabráňte prevádzke prístroja pri mokrej tráve.
- Nepracujte na nadmerne strmých svahoch.
- Majte ruky a nohy vždy vzdialené od rezacieho

- nástroja, predovšetkým keď zapínate motor.
- Výstraha! Nedotýkajte sa pohyblivých nebezpečných dielov, kým nebude odstránená batéria a pohyblivé, nebezpečné diely sa nezastavia úplne.
 - Nikdy nenahradzujte nekovový rezací nástroj kovovým rezacím nástrojom.
 - Nedržte telo v neprirodzenej polohe. Dbajte na bezpečný postoj, aby ste vždy mohli udržiavať rovnováhu pri prácach na svahoch.
 - Chodte pomaly. Nebežte so zariadením v ruke.
 - Vetracie otvory udržiavajte bez cudzích telies.
 - Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj,
 - pred uvoľnením alebo odstránením blokování,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
 - Po kontakte s cudzím telesom,
 - vždy, keď prístroj začne nezvyčajne vibrovať.
 - V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola, vyberte akumulátor a:
 - prekontrolujte, či sa niektoré diely neuvoľnili, a pevne ich utiahnite,
 - vyhládajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené diely. Obráťte sa na servisné centrum.
 - **Pri výskyte úrazu alebo poruchy počas prevádzky prístroj okamžite vypnite. Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc.** Na odstraňovanie porúch si prečítajte kapitolu „Vyhľadávanie porúch“ alebo sa kontaktujte s naším servisným centrom.
 - **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Vypnite pohon a vyberte akumulátor. Počkajte do zastavenia všetkých pohyblivých dielov a nechajte prístroj vychladnúť, keď sa prístroj zastavil kvôli údržbe, oprave, skladovaniu alebo výmene dielu príslušenstva.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Stroj pravidelne kontrolujte a vykonajte na ňom údržbu. Stroj nechajte opraviť iba zmluvnej dielni.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením

tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia očí, ak sa nenosí vhodná ochrana očí.
- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

▲ VAROVANIE! V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj obsluhovať, poradili so svojím lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **Blokovanie zapnutia (3)**
 - Zablokuje vypínač zap/vyp proti neúmyselnému stlačeniu.
 - Odblokovanie: Stlačiť
- **zapínač/vypínač (2)**
 - Zapnutie: Stlačiť
 - Vypnutie: Pustiť
- **Skrutka držadla (Obr C.1)**
Skrutka držadla (29) odblokuje/zablokuje uhlové prestavenie prídavného držadla (6).
- **Skrutkovacia objímka (Obr C.2)**
Skrutkovacia objímka (9) odblokuje/zablokuje dĺžkové prestavenie teleskopickkej rúry (10).
- **Aretácia, Hlava motora (Obr C.3)**
Aretácia (8) odblokuje/zablokuje prestavenie polohy hlavy motora (11).
- **Aretačné tlačidlo, Uhol sklonu (Obr C.4)**
Aretačné tlačidlo (12) odblokuje/zablokuje uhlové prestavenie teleskopickkej rúry (10).

Montáž

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcene rozbehnutého prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Montáž ochranného krytu

Postup (Obr A.2/Obr A.3)

1. Nasadíte ochranný kryt (13) podľa označení (26/27) na hlavu motora (11). Označenie šípky (26) na hlave motora (11) musí pritom lícovať s označením (27) na ochrannom kryte (13) (pozri detailný obrázok). Dávajte pozor na to, aby obidva výstupky (25) na spodnej strane ochranného krytu (13) sa zhodovali s výrezmi (24) na hlave motora (11).
2. Ochranný kryt (13) otočte v smere šípky až na doraz. Ochranný kryt (13) pritom počutelne zaskočí. Dávajte pozor na správne zaskočenie a ťahaním a kývaním skontrolujte pevné osadenie ochranného krytu.

Montáž prídavného držadla

Postup (Obr B)

1. Uvoľníte a odstránite predmontovanú skrutku držadla (29) prídavného držadla (6).
2. Posuňte prídavné držadlo (6) cez úchytку (28). Úchytka pre cievku s náhradnou strunou (5) ukazuje pritom nahor.
3. Zastrčte skrutku držadla (29) cez priechodný otvor úchytky (28) pre prídavné držadlo.
4. Prídavné držadlo (6) pevne priskrutkujte pomocou skrutky držadla (29).

Vloženie a vybratie dištančného valčeka

Upozornenia

- Dištančný valček slúži na čistenie hrán trávnik a môže sa podľa potreby zastrčiť a odstrániť.

Postup (Obr A.1)

1. Zastrčte dištančný valček (16) až na doraz cez otvor (23) na hlave

- motora (11). Dištančný valček (16) ukazuje pritom nahor.
2. Na odstránenie dištančného valčeka (16) vytiahnite ho z otvoru (23) na hlave motora (11).

Nastavenia na prístroji

Prestavenie prídavného držadla

Prídavné držadlo (6) môžete dostať do rozličných polôh. Nastavte prídavné držadlo tak, aby puzdro cievky (14) bolo v pracovnom držaní ľahko naklonené smerom dopredu (pozri *Kosenie trávy*, S. 77).

Postup (Obr C.1)

1. Uvoľnite skrutku držadla (29).
2. Nastavte prídavné držadlo (6) do požadovanej polohy. Integrované zaskakovacie stupne zabráňujú nechcenému prestaveniu rukoväte.
3. Skrutku držadla (29) znova pevne utiahnite.

Prispôsobenie výšky na teleskopickú rúru

Teleskopická rúra (10) vám umožňuje nastaviť prístroj na vašu individuálnu výšku.

Postup (Obr C.2)

1. Uvoľnite skrutkovaciu objímku (9).
2. Nastavte teleskopickú rúru (10) na želanú dĺžku.
3. Skrutkovaciu objímku (9) znova pevne zatočte.

Nastavenie polohy hlavy motora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Ochranný kryt nesmie byť odvrátený od používateľa. Polohu hlavy motora (11) ponechajte v polohe 0°, keď používate prístroj ako zarovnávač trávnik v polohách uhla rezu 1 - 4.

Poloha hlavy motora (11) sa dá otáčať o 180°.

Postup (Obr C.3)

1. Stlačte aretáciu (8), aby ste uvoľnili blokovanie.
2. Otáčajte časťou držadla (7), kým nebude hlava motora v želanej polohe. Skôr ako budete môcť prístroj bezpečne použiť, aretácia (8) musí opäť zaskočiť.

Nastavenie uhla rezu

So zmeneným uhlom rezu môžete zarovnávať aj na neprístupných miestach, napr. pod lavičkami a výstupkami.

Postup (Obr C.4)

1. Stlačte aretačné tlačidlo (12), aby ste zmenili uhol sklonu.
2. Nakláňajte teleskopickú rúru (10), kým sa nedosiahne želaná poloha.

Je možných týchto 5 nastavení:

Pozícia	Uhol sklonu
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

Funkcia ako zarovnávač trávnik (Obr C.3/C.4)

- Poloha uhla rezu 1 - 4
- Poloha hlavy motora 0°

Funkcia ako zastrihávač okrajov trávnik (Obr C.3/C.4)

- Poloha uhla rezu 5
- Poloha hlavy motora 180°

Prestavenie dištančného oblúka

Dištančný oblúk (ochrana rastlín) (17) drží rastliny a kmene, ktoré sa nekosia, mimo dosahu rezacieho zariadenia.

Postup (Obr C.5)

1. Dištančný oblúk (17) sklopte nadol.
2. Dištančný oblúk (17) vyklopte nahor (parkovacia poloha), ak nie je potrebný.

Predĺženie struny

Prístroj je vybavený plnoautomatickým vedením reťaze. Struna sa predĺži automaticky pri každom procese zapnutia. Aby automatika predĺženia struny fungovala správne, musí sa cievka so strunou (15) uviesť do zostavenia, skôr ako prístroj znova zapnete. Ak by mali byť struny na začiatku dlhšia ako zadáva okruh kosenia, prostredníctvom odrezávača struny (34) sa automaticky skráti/skráti na správnu dĺžku.

Postup (Obr D)

1. Pravidelne kontrolujte nylonové struny vzhľadom na poškodenie a či má struna ešte dĺžku zadanú odrezávačom struny.
2. **Keď nie sú viditeľné konce struny:**
Vymeňte cievku so strunou (pozri *Údržba*, S. 78).
3. **Manuálne nastavenie dĺžky struny:**
Vyberte akumulátor (19) z prístroja!
Potiahnite mierne za koniec struny a stlačte príp. viackrát aretačné tlačidlo (33), až koniec struny bude trochu vyčnievať cez odrezávač struny (34).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy Význam

červený, oranžový, Akumulátor je nabitý

červený, oranžový Akumulátor je čiastočne nabitý

červený Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (21) vedľa indikácie stavu nabitia (22) na akumulátore (19).

LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.

2. Nabite akumulátor (19), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (22).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (19) z prístroja.
2. Zasuňte akumulátor (19) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (18).
3. Nabíjačku akumulátorov (18) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (18) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (19) z nabíjačky akumulátorov (18).

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (18):

zelený	červený	Význam
svieti	—	• Akumulátor je plne nabitý • pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

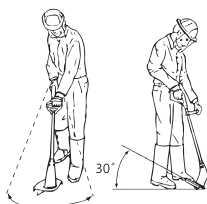
Prevádzka

Práca s prístrojom

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- Nekoste vlhkú alebo mokrú trávu.
- Pred spustením prístroja sa uistite, že rezací nástroj nie je v kontakte s kameňmi, okruhliakmi alebo inými cudzími telesami.
- Prístroj zapnite, skôr ako sa priblížite ku kosenej tráve.
- Zabráňte nadmerného namáhaniu prístroja počas práce.
- Zabráňte kontaktu s pevnými predmetmi (kamene, múry, latkové ploty atď.). Nylonová struna cievky so strunou by sa bola rýchlo opotrebovala.
- Nepoužívajte zariadenie pri zlom počasi, hlavne v prípade ohrozenia bleskom!
- Vypínač zap/vyp sa nesmie aretovať. Po pustení vypínača sa musí motor vypnúť.

Kosenie trávy



1. Trávu kosíte tak, že prístroj otáčate smerom doprava a doľava.
2. Koste pomaly a pri kosení držte prístroj naklonený smerom dopredu o cca 30°.
3. Dlhú trávu koste zhora nadol po vrstvách.

Zastrihávanie okrajov trávniku

Na zastrihávanie okrajov trávniku vedte prístroj pomaly pozdĺž okrajov trávniku.

Nastavenia (Obr C.3/C.4/C.5)

- Poloha hlavy motora: 180°
- Poloha uhla rezu: 5
- Dištančný oblúk v parkovacej polohe

Dbajte na to, aby ste sa pri prácach chránili pred rezacím zariadením ochranným krytom (13).

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (19) zasunúť pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora (4).

Akumulátor počutelné zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené odblokovanie akumulátora (20) na akumulátore (19).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora (4).

Zapnutie a vypnutie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechcenej trvalej prevádzky prístroja. Pred vloženie akumulátora do prístroja skontrolujte, že spínač zap/vyp (2) riadne funguje a pri pustení sa vráti späť do polohy vyp.

▲ OPATRNE! Dodržiavajte bezpečný postoj a prístroj držte pevne oboma rukami a vzdialený od vášho tela. Pred zapnutím dbajte na to, aby sa prístroj nedotýkal žiadnych predmetov.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobehu rezacieho nástroja. Nechajte rezací nástroj, aby sa úplne dostal do pokoja. Ruky a nohy držte mimo dosahu!

Zapnutie

1. Akumulátor (19) vložte do prístroja.
2. Stlačte blokovanie zapnutia (3).
3. Stlačte vypínač zap/vyp (2) a podržte ho stlačený.
4. Blokovanie zapnutia (3) pustite.

Vypnutie

1. Uvoľnite vypínač zap/vyp (2).
2. Keď necháte prístroj bez dohľadu alebo ste hotoví s prácou, vyberte z prístroja akumulátor (19).

Preprava

Pokyny k preprave prístroja:

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Prístroj noste vždy oboma rukami, s jednou rukou na držadle (1) a s druhou rukou na prídavnom držadle (6).

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (19) Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, ne-

chajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a držadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku pohyblivých, nebezpečných dielov! Dávajte pozor na odrezávač struny. Môže spôsobiť ťažké rezné rany.

- Po každom kosení vyčistite ochranný kryt a rezacie zariadenie od trávy a zeminy.

Údržba

Výmena cievky so strunou (Obr D)

Správny smer navíjania cievky so strunou (15) je zvlášť uvedený v puzdre cievky (14) a na cievke so strunou. Šípky na kryte cievky (30) udávajú smer otáčania motora.

Postup

1. Vyberte akumulátor (19) z prístroja.
2. Otvorte puzdro cievky (14) tak, že stlačíte súčasne obidve odblokovania (31) na puzdre cievky.
3. Odstráňte kryt cievky (30) a doberte staré puzdro cievky (15).
4. Vytlačte konce struny novej cievky so strunou zo štrbín (35) cievky so strunou.
5. Vložte novú cievku so strunou (15) do puzdra cievky (14). Strana ciev-

ky so strunou, na ktorej je uvede-
ný smer chodu prostredníctvom ší-
pok, musí byť po vložení viditeľná.

6. Zastrčte obidva konce struny cezprotiľahlé otvory pre strunu (32).
7. Nasadte znova kryt cievky (30) na puzdro cievky (14). Dávajte pozor na to, aby odblokovania (31) na kryte sa pritom hodili presne do vybrání na puzdre cievky. Potom citelne zapadnú.
8. Ťahajte za konce struny a stlačte vždy znova aretačné tlačidlo (33), až konce struny budú vyčnievať približne 1 cm cez odrezávač struny (34).
9. Skontrolujte odrezávač struny. Prístroj v žiadnom prípade nepouží-
vajte bez odrezávača struny alebo s chybným odrezávačom struny. Keď je odrezávač struny poškodený, obráťte sa na servisné centrum.

Navinutie náhradnej struny

1. Koniec náhradnej struny navleč-
te cez otvor (36) cievky so strunou (15).
2. Naviňte strunu v smere navíjania cievky so strunou. Pritom zohľad-
nite šípky na hornej strane cievky so strunou (15).

Demontáž ochranného krytu

Upozornenia

- Váš zarovnávač trávnikára udržiava-
te ho v bezchybnom stave tak, že bu-
dete pravidelne ochranný kryt a v
případe potreby ho vymeníte.

Predpoklady

- Dištančný valček (16) odstránený
(Vloženie a vybratie dištančného
valčka, S. 74)

Potrebné náradie (nie je súčasťou dodávky)

- Štrbinový skrutkovač

Postup (Obr A.3)

1. Pomocou štrbinového skrutkovača vypáčte výstupok (25) na ochran-
nom kryte (13) cez výrez (24) na
hlave motora (11) (pozri detailný
obrázok) a súčasne otočte ochran-
ný kryt (13) proti smeru šípky.
2. Odoberte ochranný kryt (13) z hla-
vy motora (11).
3. Poškodený ochranný kryt vymeň-
te (pozri *Montáž ochranného krytu*,
S. 74).

Skladovanie

Prístroj vždy skladujte:

- čistý
- v suchu
- chránene pred prachom
- mimo dosahu detí

Skladovacia teplota pre akumulátor a prístroj je 0 °C až 45 °C. Počas skla-
dovania zabráňte extrémnemu chladu
alebo teplu, aby akumulátor nestratil
výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. cez
zimu) vyberte akumulátor z prístroja
(zohľadnite samostatný návod na ob-
sluhu pre akumulátor a nabíjačku).

Prístroj neodkladajte na ochrannom
kryte. Najlepšie bude, keď ho zavesí-
te na horné držadlo, aby sa ochranný
kryt nedotýkal žiadnych predmetov.
Je nebezpečenstvo, že sa ochranný
kryt zdeformuje a tým sa zmenia roz-
mery a bezpečnostné vlastnosti.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prí-
stroj, akumulátor, príslušenstvo a ba-
lenie prineste na ekologické zhodno-
tenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotváraajte.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vybitý akumulátor (19)	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)
	Akumulátor (19) nie je vložený	Vloženie akumulátora, S. 77
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
Prístroj pracuje prerušovane	Porucha motora	
	Uvoľnený vnútorný kontakt	Obráťte sa na servisné centrum.
	Vypínač zap/vyp (2) je chybný	

Problém	Možná příčina	Odstránenie poruchy
Silné vibrácie, hlasné zvuky	Rezací nástroj je znečistený	Vyčistite rezací nástroj (pozri <i>Čistenie, údržba a skladovanie</i> , S. 78)
	Porucha motora	Obráťte sa na servisné centrum.
Neuspokojivý výsledok rezania	Cievka so strunou (15) nemá dostatok struny	<i>Predĺženie struny</i> , S. 76 <i>Výmena cievky so strunou (Obr D)</i> , S. 78
	Z puzdra cievky (14) nevyčnieva struna	Odoberte kryt cievky (30) z puzdra cievky, vyvedte strunu cez otvor pre strunu (32) smerom von a kryt znova zatvorte
	Rezací nástroj je znečistený	Vyčistite rezací nástroj (pozri <i>Čistenie, údržba a skladovanie</i> , S. 78)
	Nepatrný výkon akumulátora	Nabite akumulátor (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku)

Servis

Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci troj-

ročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a

pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihladiť (napr. Cievka so strunou) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 465841_2404) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**,

ktorý nájdete na *parkside-diy.com* v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybny môžete po konzultácii s našim servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 465841_2404 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré nepodliehajú záruke, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.
- Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.

- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na
parkside-diy.com

IAN 465841_2404

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na *Service-Center*, S. 83

Poz. č.	Název	Obj. č.
6	prídavné držadlo	91099416
13+34	Ochranný kryt+Odrezávač struny	91099215
15	Cievka so strunou	13600210

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Akumulátorová strunová kosačka**

Model: **PRTA 20-Li C3**

Sériové číslo: 000001 – 462000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:
Hladina akustického výkonu (L_{WA})

– odmeraná: 90,5 dB;

– zaručená: 92 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
20.11.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	85
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	85
Lieferumfang/Zubehör.....	86
Übersicht.....	86
Funktionsbeschreibung.....	87
Technische Daten.....	87
Sicherheitshinweise.....	89
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	89
Bildzeichen und Symbole.....	90
Sicherer Betrieb von Rasentrimmern.....	91
Restrisiken.....	94
Vorbereitung.....	94
Bedienteile.....	94
Montage.....	95
Abstandsrolle einsetzen und entfernen.....	95
Einstellungen am Gerät.....	96
Ladezustand des Akkus prüfen.....	97
Akku aufladen.....	97
Betrieb.....	98
Arbeiten mit dem Gerät.....	98
Gras schneiden.....	98
Rasenkantentrimmen.....	98
Akku einsetzen und entnehmen.....	98
Ein- und Ausschalten.....	98
Transport.....	99
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	99
Reinigung.....	99
Wartung.....	99
Lagerung.....	100
Entsorgung/Umweltschutz.....	101
Entsorgungshinweise für Akkus.....	102
Fehlersuche.....	102
Service.....	103

Garantie.....	103
Reparatur-Service.....	105
Service-Center.....	105
Importeur.....	105

Ersatzteile und Zubehör..... 105

Original-EU-Konformitätserklärung..... 106

Explosionszeichnung..... 111

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Rasentrimmers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schneiden von Gras in Gärten und entlang von Beeträndern.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder Sträuchern.

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Rasentrimmer
- Schutzhaube
- Abstandsrolle
- Zusatzhandgriff
- 2× Fadenspule (1× vormontiert)
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Handgriff
- 2 Ein-/Ausschalter
- 3 Einschaltsperrle
- 4 Akku-Halter
- 5 Aufnahme für Ersatzfadenspule
- 6 Zusatzhandgriff
- 7 Griffteil
- 8 Arretierung (Motorkopf)
- 9 Schraubhülse
- 10 Teleskoprohr
- 11 Motorkopf
- 12 Arretierknopf (Neigungswinkel)
- 13 Schutzhaube
- 14 Spulenkapsel
- 15 Fadenspule
- 16 Abstandsrolle
- 17 Distanzbügel (Pflanzenschutz)
- 18 Ladegerät
- 19 Akku
- 20 Akku-Entriegelung
- 21 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 22 Ladezustandsanzeige

Abb. A

- 23 Öffnung (Abstandsrolle)
- 24 Aussparung (Motorkopf)
- 25 Nase (Schutzhaube)
- 26 Pfeilmarkierung (Motorkopf)
- 27 Markierung (Schutzhaube)

Abb. B

- 28 Aufnahme für Zusatzhandgriff
- 29 Griffschraube

Abb. D

- 30 Spulenabdeckung
- 31 Entriegelung (Spulenabdeckung)
- 32 Fadenauslass-Öse
- 33 Arretierknopf (Spulenkapsel)
- 34 Fadenschneider
- 35 Schlitz (Fadenspule)
- 36 Öffnung (Fadenspule)

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Rasentrimmer besitzt als Schneideinrichtung ein Doppelfaden-System mit vollautomatischer Nachstellung.

Zusätzlich ist das Gerät ausgestattet mit:

- verstellbarem Alu-Teleskoprohr
- schwenk-/drehbarem Motorkopf
- einstellbarer Zusatzhandgriff
- Schutzhaube mit Fadenschneider
- Distanzbügel (Pflanzenschutz)
- Abstandsrolle

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Rasentrimmer .PRTA 20-Li C3

Bemessungsspannung U	 20 V (= Gleichspannung)
Gewicht mit Akku (20 V, 4,0 Ah)	 $\approx 2,6$ kg
Leerlaufdrehzahl n_0	8500 min ⁻¹
Schutzart	IPX0
Schnittkreis	Ø 250 mm
Fadenspule	
– Fadenstärke	 Ø 1,4 mm
– Fadenlänge	2×5 m
Schalldruckpegel L_{pA}	75,7 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schallleistungspegel L_{WA}

- gemessen 90,5 dB; $K_{WA}=1,91$ dB
- garantiert 92 dB

Vibration a_h

- Handgriff 1,34 m/s²; $K=1,5$ m/s²
- Zusatzhandgriff

..... 1,22 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4 – 40 °C

– Betrieb –20 – 50 °C

– Lagerung 0 – 45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1

– Frequenzband 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der

tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden

Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

▲ **WARNUNG!** Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist

schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schnittkreis



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneideinrichtung noch für einige Sekunden. Hände und Füße fernhalten.



Gehörschutz benutzen/Augenschutz benutzen



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten!



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



Umstehende Personen vom Gerät fernhalten



Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile!



Achten Sie beim Einstellen der Arbeitspositionen darauf, dass Sie durch die Schutzabdeckung vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Sicherer Betrieb von Rasentrimmern

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, benutzt zu werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lokale Vorschriften können die Altersbeschrän-

kung für den Anwender festlegen.

- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

Vorbereitung

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen oder Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Gebrauch des Geräts immer optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen und Schutzabdeckungen.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Auf-

prall, das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie notwendige Reparaturen durchführen.

Betrieb

- Tragen Sie Augenschutz, lange Hose und festes Schuhwerk über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere Blitzgefahr.
- Vermeiden Sie den Betrieb des Geräts bei nassem Gras.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Halten Sie immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt, vor allem, wenn Sie den Motor einschalten.
- Warnung! Berühren Sie keine sich bewegenden, gefährlichen Teile, bevor die Batterie entfernt wurde und die beweglichen, gefährlichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Ersetzen Sie niemals die nichtmetallische Schneideinrichtung durch eine metallische Schneideinrichtung.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, um jederzeit das Gleichgewicht beim Arbeiten an Hängen halten zu können.
- Gehen Sie langsam. Laufen Sie nicht mit dem Gerät in der Hand.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich

bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

- wann immer Sie das Gerät verlassen,
- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper,
- immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und ziehen sie diese fest an,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigte Teile. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- **Schalten Sie das Gerät, bei Auftreten eines Un-**

falles oder einer Störung während des Betriebs, sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Schalten Sie den Antrieb ab und entnehmen Sie den Akku. Warten Sie bis alle sich bewegenden Teile zum Stillstand gekommen sind und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Wartung, Reparatur, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Tei-

le. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Lassen Sie die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls

das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

- Schnittverletzungen

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Einschaltsperr (3)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperren: Drücken
- **Ein-/Ausschalter (2)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Griffschraube (Abb. C.1)**
Die Griffschraube (29) entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Zusatzhandgriffs (6).
- **Schraubhülse (Abb. C.2)**
Die Schraubhülse (9) entriegelt/verriegelt die Längenverstellung des Teleskoprohrs (10).
- **Arretierung, Motorkopf (Abb. C.3)**
Die Arretierung (8) entriegelt/verriegelt die Positionsverstellung des Motorkopfs (11).
- **Arretierknopf, Neigungswinkel (Abb. C.4)**
Der Arretierknopf (12) entriegelt/verriegelt die Winkelverstellung des Teleskoprohrs (10).

Montage

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Schutzhaube montieren

Vorgehen (Abb. A.2/Abb. A.3)

1. Setzen Sie die Schutzhaube (13) entsprechend der Markierungen (26/27) auf den Motorkopf (11). Die Pfeilmarkierung (26) am Motorkopf (11) muss dabei mit der Markierung (27) auf der Schutzhaube (13) fluchten (siehe Detailbild). Achten Sie darauf, dass die beiden Nasen (25) an der Unterseite der Schutzhaube (13) mit den Aus-

sparungen (24) am Motorkopf (11) übereinstimmen.

2. Drehen Sie die Schutzhaube (13) bis zum Anschlag in Pfeilrichtung. Die Schutzhaube (13) rastet dabei spürbar ein. Achten Sie auf ein korrektes Einrasten und prüfen Sie durch ziehen und wackeln den festen Sitz der Schutzhaube.

Zusatzhandgriff montieren

Vorgehen (Abb. B)

1. Lösen und entfernen Sie die vormontierte Griffschraube (29) des Zusatzhandgriffs (6).
2. Schieben Sie den Zusatzhandgriff (6) über die Aufnahme (28). Die Aufnahme für Ersatzfadenspule (5) zeigt dabei nach oben.
3. Stecken Sie die Griffschraube (29) durch die Durchgangsbohrung der Aufnahme (28) für Zusatzhandgriff.
4. Schrauben Sie den Zusatzhandgriff (6) mit der Griffschraube (29) fest.

Abstandsrolle einsetzen und entfernen

Hinweise

- Die Abstandsrolle dient dem sauberen Schneiden von Rasenkanten und kann je nach Bedarf eingesteckt oder entfernt werden.

Vorgehen (Abb. A.1)

1. Stecken Sie die Abstandsrolle (16) bis zum Anschlag durch die Öffnung (23) am Motorkopf (11). Die Abstandsrolle (16) zeigt dabei nach oben.
2. Um die Abstandsrolle (16) zu entfernen, ziehen Sie sie aus der Öffnung (23) am Motorkopf (11).

Einstellungen am Gerät

Zusatzhandgriff verstellen

Sie können den Zusatzhandgriff (6) in verschiedene Positionen bringen. Stellen Sie den Zusatzhandgriff so ein, dass die Spulenkapsel (14) in der Arbeitshaltung leicht nach vorne geneigt ist (siehe *Gras schneiden*, S. 98).

Vorgehen (Abb. C.1)

1. Lösen Sie die Griffschraube (29).
2. Stellen Sie den Zusatzhandgriff (6) in die gewünschte Position. Die integrierten Raststufen verhindern ein ungewolltes Verstellen des Griffes.
3. Ziehen Sie die Griffschraube (29) wieder fest.

Höhe am Teleskoprohr anpassen

Das Teleskoprohr (10) erlaubt es Ihnen, das Gerät auf Ihre individuelle Größe einzustellen.

Vorgehen (Abb. C.2)

1. Lösen Sie die Schraubhülse (9).
2. Bringen Sie das Teleskoprohr (10) auf die gewünschte Länge.
3. Drehen Sie die Schraubhülse (9) wieder fest.

Position des Motorkopfs einstellen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Die Schutzabdeckung darf nicht vom Anwender abgewandt sein. Belassen Sie die Position des Motorkopfs (11) in der 0°-Position, wenn Sie das Gerät als Rasentrimmer in den Schnittwinkelpositionen 1 - 4 verwenden. Die Position des Motorkopfs (11) lässt sich um 180° drehen.

Vorgehen (Abb. C.3)

1. Drücken Sie die Arretierung (8) um die Verriegelung zu lösen.
2. Drehen Sie das Griffteil (7), bis der Motorkopf in der gewünschten

Position steht. Die Arretierung (8) muss wieder einrasten, bevor Sie das Gerät sicher verwenden können.

Schnittwinkel einstellen

Mit verändertem Schnittwinkel können Sie auch an unzugänglichen Stellen trimmen, z. B. unter Bänken und Vorsprüngen.

Vorgehen (Abb. C.4)

1. Drücken Sie den Arretierknopf (12) um den Neigungswinkel zu verändern.
2. Neigen Sie das Teleskoprohr (10) bis die gewünschte Position erreicht ist.

Diese 5 Einstellungen sind möglich:

Position	Neigungswinkel
1	15°
2	30°
3	45°
4	60°
5	75°

Funktion als Rasentrimmer (Abb. C.3/C.4)

- Schnittwinkelposition 1 - 4
- Position des Motorkopfs 0°

Funktion als Rasenkantentrimmer (Abb. C.3/C.4)

- Schnittwinkelposition 5
- Position des Motorkopfs 180°

Distanzbügel verstellen

Der Distanzbügel (Pflanzenschutz) (17) hält nicht zu schneidende Pflanzen und Stämme von der Schneideinrichtung fern.

Vorgehen (Abb. C.5)

1. Klappen Sie den Distanzbügel (17) nach unten.
2. Klappen Sie den Distanzbügel (17) nach oben (Parkposition), wenn er nicht benötigt wird.

Schneidfaden verlängern

Das Gerät ist mit einer vollautomatischen Fadennachführung ausgerüstet. Der Faden verlängert sich automatisch bei jedem Einschaltvorgang. Damit die Fadenverlängerungs-Automatik korrekt funktioniert, muss die Fadenspule (15) zum Stillstand gekommen sein, bevor Sie das Gerät erneut einschalten. Sollten die Fäden anfangs länger sein als der Schnittkreis vorgibt, werden sie durch den Fadenschneider (34) automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

Vorgehen (Abb. D)

- Kontrollieren Sie die Nylonfäden regelmäßig auf Beschädigung und ob der Schneidfaden noch die durch den Fadenschneider vorgegebene Länge aufweist.
- Wenn keine Fadenenden sichtbar sind:**
Erneuern Sie die Fadenspule (siehe *Wartung*, S. 99).
- Fadenlänge manuell einstellen:**
Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät!
Ziehen Sie leicht am Fadenende und drücken Sie, ggf. mehrmals, den Arretierknopf (33), bis das Fadenende etwas über den Fadenschneider (34) heraussteht.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden
Drücken Sie die Taste (21) neben der Ladezustandsanzeige (22) am Akku (19).	

Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.

- Laden Sie den Akku (19) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (22) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

- Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät.
- Schieben Sie den Akku (19) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (18).
- Schließen Sie das Akku-Ladegerät (18) an eine Steckdose an.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (18) vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku (19) aus dem Akku-Ladegerät (18).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (18)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	- Akku ist vollständig aufgeladen - bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

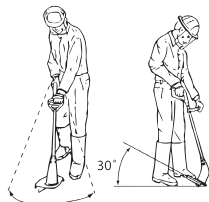
Betrieb

Arbeiten mit dem Gerät

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Beachten Sie die nachfolgenden Hinweise.

- Schneiden Sie kein feuchtes oder nasses Gras.
- Vergewissern Sie sich vor dem Starten des Geräts, dass die Schneideinrichtung nicht mit Steinen, Geröll oder anderen Fremdkörpern in Berührung ist.
- Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.
- Vermeiden Sie die Berührung mit festen Hindernissen (Steine, Mauern, Lattenzäune usw.). Der Nylonfaden der Fadenspule würde sich schnell abnutzen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Gerätes bei schlechtem Wetter, besonders bei Blitzgefahr!
- Der Ein-/Ausschalter darf nicht arretiert werden. Er muss nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten.

Gras schneiden



1. Schneiden Sie Gras, indem Sie das Gerät nach rechts und links schwenken.

2. Schneiden Sie langsam und halten Sie beim Schneiden das Gerät um ca. 30° nach vorn geneigt.
3. Schneiden Sie langes Gras schichtweise von oben nach unten.

Rasenkantentrimmen

Zum Trimmen von Rasenkanten führen Sie das Gerät langsam an den Rasenkanten entlang.

Einstellungen (Abb. C.3/C.4/C.5)

- Position Motorkopf: 180°
- Schnittwinkelposition: 5
- Distanzbügel in Parkposition

Achten Sie darauf, dass Sie beim Arbeiten durch die Schutzhaube (13) vor der Schneideinrichtung geschützt sind.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (19) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (4).
Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (20) am Akku (19).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (4).

Ein- und Ausschalten

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollten Dauerbetrieb des Gerätes. Prüfen Sie vor dem Einset-

zen der Akkus in das Gerät, dass der Ein-/Ausschalter (2) ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die Aus-Stellung zurückkehrt.

▲ VORSICHT! Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch Nachdrehen der Schneideinrichtung. Lassen Sie die Schneideinrichtung vollständig zur Ruhe kommen. Hände und Füße fernhalten!

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (19) in das Gerät ein.
2. Drücken Sie die Einschaltsperr (3).
3. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (2).
4. Lassen Sie die Einschaltsperr (3) los.

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (2) los.
2. Entnehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Tragen Sie das Gerät immer mit zwei Händen, mit einer Hand am Handgriff (1) und mit der anderen Hand am Zusatzhandgriff (6).

Reinigung, Wartung und Lagerung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (19). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

▲ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungsbzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch bewegliche, gefährliche Teile! Achten Sie auf den Fadenschneider. Er kann schwere Schnittwunden verursachen.

- Reinigen Sie nach jedem Schneidevorgang die Schutzabdeckung und die Schneideinrichtung von Gras und Erde.

Wartung

Fadenspule wechseln (Abb. D)

Die korrekte Wickelrichtung der Fadenspule (15) ist in der Spulenkapself (14) und auf der Fadenspule angegeben. Die Pfeile auf der Spulenabdeckung (30) geben die Drehrichtung des Motors an.

Vorgehen

1. Nehmen Sie den Akku (19) aus dem Gerät.
2. Öffnen Sie die Spulenkapself (14), indem Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungen (31) an der Spulenkapself drücken.
3. Entfernen Sie die Spulenabdeckung (30) und entnehmen Sie die alte Fadenspule (15).
4. Drücken Sie die Fadenenden der neuen Fadenspule aus den Schlitzfen (35) der Fadenspule heraus.
5. Setzen Sie die neue Fadenspule (15) in die Spulenkapself (14) ein. Die Seite der Fadenspule, auf der die Laufrichtung durch Pfeile angegeben ist, muss nach dem Einsetzen sichtbar sein.
6. Stecken Sie die beiden Fadenenden durch die sich gegenüberliegenden Fadenauslass-Ösen (32).
7. Setzen Sie die Spulenabdeckung (30) wieder auf die Spulenkapself (14). Achten Sie darauf, dass die Entriegelungen (31) am Deckel dabei genau in die Aussparungen an der Spulenkapself passen. Sie rasfen dann spürbar ein.
8. Ziehen Sie an den Fadenenden und drücken Sie immer wieder den Arretierknopf (33), bis die Fadenenden circa 1 cm über den Fadenschneider (34) heraussteht.
9. Kontrollieren Sie den Fadenschneider.

Verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall ohne oder mit defektem Fadenschneider. Wenn der Fadenschneider beschädigt ist, wenden Sie sich an das Service-Center.

Ersatzfaden aufwickeln

1. Fädeln Sie ein Fadenende des Ersatzfadens durch die Öffnung (36) der Fadenspule (15).

2. Wickeln Sie den Faden in Wickelrichtung der Fadenspule. Beachten Sie dabei die Pfeile auf der Oberseite der Fadenspule (15).

Schutzhaube demontieren

Hinweise

- Halten Sie Ihren Rasentrimmer in einwandfreiem Zustand, indem Sie die Schutzhaube regelmäßig überprüfen und bei Bedarf ersetzen.

Voraussetzungen

- Abstandsrolle (16) entfernt (*Abstandsrolle einsetzen und entfernen, S. 95*)

Notwendige Werkzeuge (nicht mitgeliefert)

- Schlitzschraubendreher

Vorgehen (Abb. A.3)

1. Hebeln Sie mit einem kleinen Schlitzschraubendreher die Nase (25) an der Schutzhaube (13) über die Aussparung (24) am Motorkopf (11) (siehe Detailbild) und drehen Sie gleichzeitig die Schutzhaube (13) gegen die Pfeilrichtung.
2. Nehmen Sie die Schutzhaube (13) vom Motorkopf (11) ab.
3. Ersetzen Sie die beschädigte Schutzhaube (siehe *Schutzhaube montieren, S. 95*).

Lagerung

Lagern Sie das Gerät stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Legen Sie das Gerät nicht auf der Schutzabdeckung ab. Hängen Sie es am Besten am oberen Handgriff auf, dass die Schutzabdeckung keine anderen Gegenstände berührt. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schutzabdeckung verformt und sich damit Abmessungen und Sicherheitseigenschaften verändern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehöerteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akkus



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder ver-

brauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (19) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
	Akku (19) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen</i> , S. 98
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (2) defekt	
Starke Vibrationen, starke Geräusche	Schneideinrichtung verschmutzt	Schneideinrichtung reinigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung</i> , S. 99)
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Schlechtes Schneidergebnis	Fadenspule (15) hat nicht genügend Schneidfaden	<i>Schneidfaden verlängern, S. 97</i> <i>Fadenspule wechseln (Abb. D), S. 99</i>
	Schneidfaden ist nicht aus der Spulenkap- sel (14) geführt	Spulenabdeckung (30) von der Spulenkap- sel abnehmen und Schneidfaden durch die Fadenauslass-Öse (32) nach außen fädeln, Spu- lenabdeckung wieder schließen
	Schneideinrichtung ver- schmutzt	Schneideinrichtung rei- nigen (siehe <i>Reinigung, Wartung und Lagerung, S. 99</i>)
	Geringe Akkuleistung	Akku laden (siehe sepa- rate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden darge- stellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabri- kationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Die- se Garantieleistung setzt voraus, dass

innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schrift- lich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufge- treten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garan- tie gedeckt ist, erhalten Sie das re- parierte oder ein neues Produkt zu- rück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Ga- rantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Ge- währleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhande- ne Schäden und Mängel müssen so- fort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kosten- pflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Fadenspule) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465841_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber

auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen

Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465841_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465841_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465841_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465841_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das *Service-Center*, S. 105.

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Zusatzhandgriff	91099416
13+34	Schutzhaube+Fadenschneider	91099215
15	Fadenspule	13600210

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Rasentrimmer**

Modell: **PRTA 20-Li C3**

Seriennummer: 000001 – 462000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
• 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 50636-2-91:2014
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

**Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen: 90,5 dB;
– garantiert: 92 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

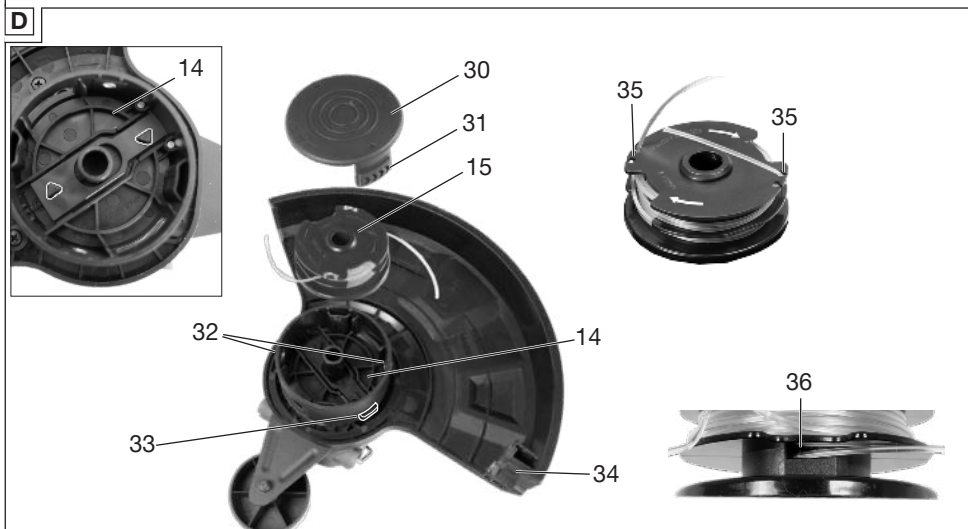
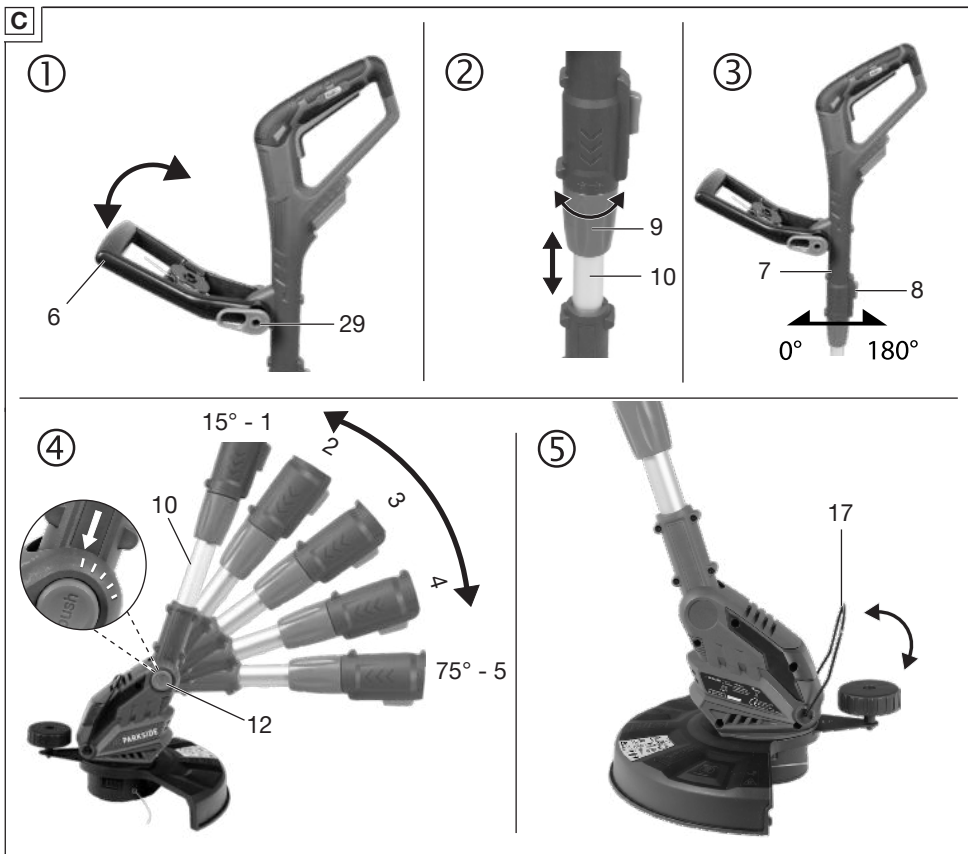
Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 München, NB 0036

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
20.11.2024

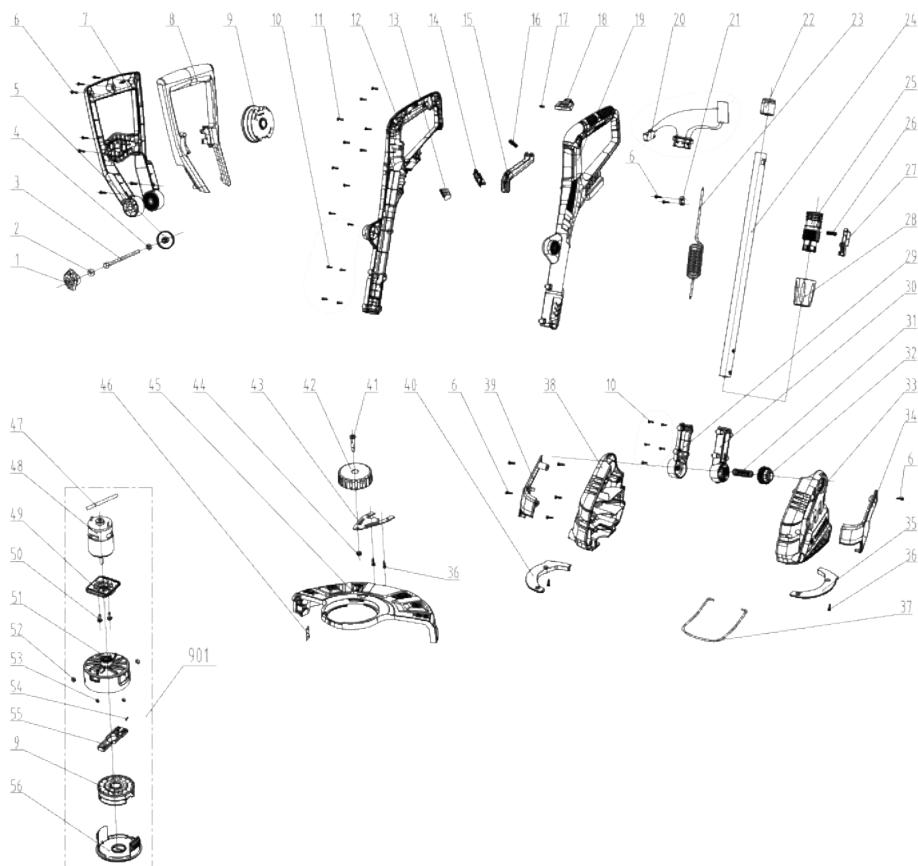


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter



**Explosionszeichnung • Robbantott ábra • Eksplodzijski pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad**

PRTA 20-Li C3



informativ • informatív • informativen • informační • informatívny

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

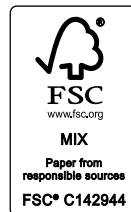
63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 08/2024

Ident.-No.: 72020862082024-4



IAN 465841_2404